



Panasonic

Model No.

Panasonic®

Operating Instructions Air Conditioner

Model No.

Indoor Unit
CS-RE18NKE
CS-RE24NKE
CS-RE18NKX
CS-RE24NKX

Outdoor Unit
CU-RE18NKE
CU-RE24NKE
CU-RE18NKX
CU-RE24NKX



QUICK GUIDE
GUIDE RAPIDE
GUÍA RÁPIDA
GUIDA RAPIDA
GUIA RÁPIDO
БЪРЗ СПРАВОЧНИК



© Panasonic Appliances Air-Conditioning Malaysia Sdn. Bhd. 2012. Unauthorized copying and distribution is a violation of law.



ENGLISH

2 ~ 7

Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

FRANÇAIS

8 ~ 13

Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

ESPAÑOL

14 ~ 19

Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas como futuro elemento de consulta.

ITALIANO

20 ~ 25

Prima di utilizzare l'unità si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservare questo opuscolo per potervi fare riferimento in futuro.

PORTUGUÊS

26 ~ 31

Antes de ligar a unidade, leia cuidadosamente este manual de utilização e guarde-o para futura referência.

БЪЛГАРСКИ

32 ~ 37

Преди да задействате климатика, прочетете внимателно инструкциите за употреба и ги запазете за бъдещи справки.

Thank you for purchasing
Panasonic Air Conditioner

TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS

2~3

REMOTE CONTROL

4~5

INFORMATION

5

INDOOR UNIT

6

TROUBLESHOOTING

7

QUICK GUIDE

BACK COVER

NOTE

The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. They are subjected to change without notice for future improvement.

OPERATION CONDITION

Use this air conditioner under the following temperature range

Indoor Unit

Temperature (°C)		Indoor	
		*DBT	*WBT
COOLING	Max.	32	23
	Min.	16	11
HEATING	Max.	30	-
	Min.	16	-

Outdoor Unit

Temperature (°C)		Outdoor		Outdoor			
		CU-RE18NKE, CU-RE18NKK	CU-RE24NKE, CU-RE24NKK	*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
COOLING	Max.	43	26	43	26		
	Min.	5	4	16	11		
HEATING	Max.	24	18	24	18		
	Min.	-5	-6	-5	-6		

NOTICE: • This model is not suitable for 24 hours non-stopping operation in heating mode below -5°C. When the outdoor temperature is below -5°C and you use this model out of above conditions, the outdoor unit might be frozen up and stop operation for protection control.

* DBT: Dry bulb temperature

* WBT: Wet bulb temperature

SAFETY PRECAUTIONS

To prevent personal injury, injury to others, or property damage, please comply the following.

Incorrect operation due to failure to follow instructions may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:



WARNING

This sign warns of death or serious injury.



CAUTION

This sign warns of injury or damage to property.

The instructions to be followed are classified by the following symbols:



This symbol denotes an action that is PROHIBITED.



These symbols denote an actions that is COMPULSORY.



WARNING

INDOOR UNIT AND OUTDOOR UNIT



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



Please consult authorized dealer or specialist to clean the internal parts, repair, install, remove and reinstall the unit. Improper installation and handling will cause leakage, electric shock or fire.



Confirm to authorized dealer or specialist on usage of specified refrigerant type. Using of refrigerant other than the specified type may cause product damage, burst and injury etc.



Do not install the unit in a potentially explosive or flammable atmosphere. Failure to do so could result in fire.



Do not insert your fingers or other objects into the air conditioner indoor or outdoor unit, rotating parts may cause injury.



Do not touch the outdoor unit during lightning, it may cause electric shock.



Do not expose yourself directly to cold air for a long period to avoid excess cooling.



Do not sit or step on the unit, you may fall down accidentally.



REMOTE CONTROL



Do not allow infants and small children to play with the remote control to prevent them from accidentally swallowing the batteries.

POWER SUPPLY



Do not use a modified cord, joint cord, extension cord or unspecified cord to prevent overheating and fire.



**WARNING****POWER SUPPLY**

- To prevent overheating, fire or electric shock:
- Do not share the same power outlet with other equipment.
 - Do not operate with wet hands.
 - Do not over bend the power supply cord.
 - Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug.



If the supply cord is damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

It is strongly recommended to be installed with Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) or Residual Current Device (RCD) to prevent electric shock or fire.

To prevent overheating, fire or electric shock:

- Insert the power plug properly.
- Dust on the power plug should be periodically wiped with a dry cloth.

Stop using the product if any abnormality/failure occurs and disconnect the power plug or turn off the power switch and breaker.

(Risk of smoke/fire/electric shock)

Examples of abnormality/failure

- The ELCB trips frequently.
- Burning smell is observed.
- Abnormal noise or vibration of the unit is observed.
- Water leaks from the indoor unit.
- Power cord or plug becomes abnormally hot.
- Fan speed cannot be controlled.
- The unit stops running immediately even if it is switched on for operation.
- The fan does not stop even if the operation is stopped.

Contact your local dealer immediately for maintenance/repair.

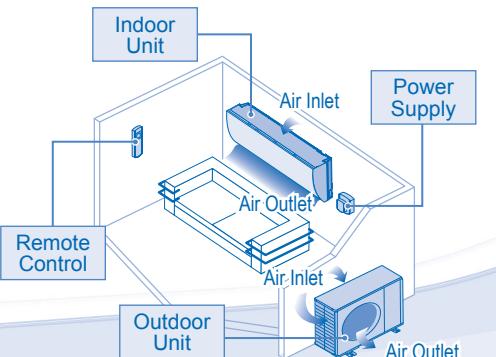


This equipment must be earthed to prevent electrical shock or fire.



Prevent electric shock by switching off the power supply and unplug when:

- Before cleaning or servicing.
- Extended non-use.
- Abnormally strong lightning activity.

**CAUTION****INDOOR UNIT AND OUTDOOR UNIT**

Do not wash the indoor unit with water, benzene, thinner or scouring powder to avoid damage or corrosion at the unit.

Do not use for preservation of precise equipment, food, animals, plants, artwork or other objects. This may cause quality deterioration, etc.

Do not use any combustible equipment in front of the airflow outlet to avoid fire propagation.

Do not expose plants or pet directly to airflow to avoid injury, etc.

Do not touch the sharp aluminium fin, sharp parts may cause injury.



Do not switch ON the indoor unit when waxing the floor. After waxing, aerate the room properly before operating the unit.

Do not install the unit in oily and smoky areas to prevent damage to the unit.

Do not dismantle the unit for cleaning purpose to avoid injury.

Do not step onto an unstable bench when cleaning the unit to avoid injury.

Do not place a vase or water container on the unit. Water may enter the unit and degrade the insulation. This may cause an electric shock.

Do not open window or door for long time during COOL/DRY mode operation.



Ensure drainage pipe is connected properly and keep drainage outlet clear of gutters, containers or does not immersed in water to prevent water leakage.

After a long period of use or use with any combustible equipment, aerate the room regularly.

After a long period of use, make sure the installation rack does not deteriorate to prevent the unit from falling down.

REMOTE CONTROL

Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries. It may damage the remote control.



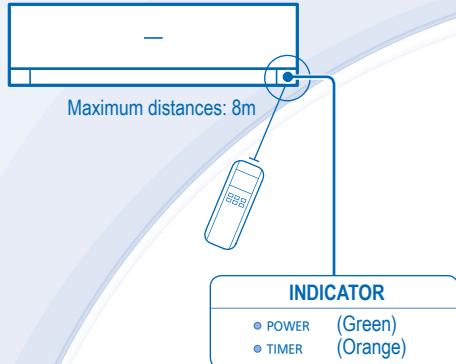
To prevent malfunction or damage of the remote control:

- Remove the batteries if the unit is not going to be used for a long period of time.
- New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated.

POWER SUPPLY

Do not pull the cord to disconnect the plug to prevent electric shock.

REMOTE CONTROL



INDICATOR

- POWER (Green)
- TIMER (Orange)

Press the remote control's button

1 TO TURN ON OR OFF THE UNIT



- Please be aware of the OFF indication on the remote control display to prevent the unit from starting/stopping improperly.

2 TO SET TEMPERATURE

- Selection range: 16°C ~ 30°C.
- Operating the unit within the recommended temperature could induce energy saving.
HEAT mode : 20°C ~ 24°C.
COOL mode : 26°C ~ 28°C.
DRY mode : 1°C ~ 2°C lower than room temperature.

3 TO SELECT OPERATION MODE

AUTO mode - For your convenience

- During operation mode selection the power indicator blinks.
- Unit selects operation mode every 10 minutes according to temperature setting and room temperature.

HEAT mode - To enjoy warm air

- Unit takes a while to warm up. The power indicator blinks during this operation.

COOL mode - To enjoy cool air

- Use curtains to screen off sunlight and outdoor heat to reduce power consumption during cool mode.

DRY mode - To dehumidify the environment

- Unit operates at low fan speed to give a gentle cooling operation.

4 TO SELECT FAN SPEED (5 OPTIONS)

FAN SPEED



- For AUTO, the indoor fan speed is automatically adjusted according to the operation mode.

5 TO ADJUST AIRFLOW DIRECTION (5 OPTIONS)

AIR SWING



- Keeps the room ventilated.
- In COOL/DRY mode, if AUTO is set, the louver swing left/right and up/down automatically.
- In HEAT mode, if AUTO is set, the horizontal louver fix at predetermined position. The vertical louver swing left/right after the temperature rises.

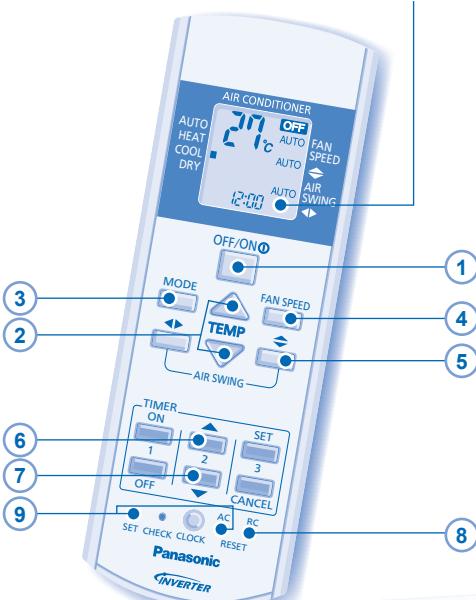
6 Press and hold for 5 seconds to dim or restore the unit's indicator brightness.

7 Press and hold for approximately 10 seconds to show temperature setting in °C or °F.

8 Press to restore the remote control's default setting.

9 Not used in normal operations.

Remote Control display



TO SET THE TIMER

- To turn ON or OFF the unit at a preset time.



Select ON or OFF timer



Set the time



Confirm

- To cancel ON or OFF timer, press **ON** or **OFF** then press **CANCEL**.
- When ON Timer is set, the unit may start earlier (up to 35 minutes) before the actual set time in order to achieve the desired temperature on time.
- Timer operation is based on the clock set in the remote control and repeats daily once set. For clock setting, please refer to Remote Control Preparation on the back cover.
- If timer is cancelled manually or due to power failure, you can restore the previous setting (once power is resumed) by pressing **SET**.

INFORMATION

FOR SEASONAL INSPECTION AFTER EXTENDED NON-USE

- Checking of remote control batteries.
- No obstruction at air inlet and air outlet vents.
- Use Auto OFF/ON button to select Cooling/Heating operation. After 15 minutes of operation, it is normal to have the following temperature difference between air inlet and air outlet vents:
Cooling: $\geq 8^{\circ}\text{C}$ Heating: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

FOR EXTENDED NON-USE

- Activate Heat mode for 2~3 hours as an alternative to remove moisture left in the internal parts thoroughly to prevent mould growth.
- Turn off the power supply and unplug.
- Remove the remote control batteries.

NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY AND UNPLUG then please consult authorized dealer under the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the remote control.
- Water leaks from Indoor unit.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.
- Switches or buttons are not functioning properly.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and Used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.
For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.



Pb

INDOOR UNIT



CAUTION

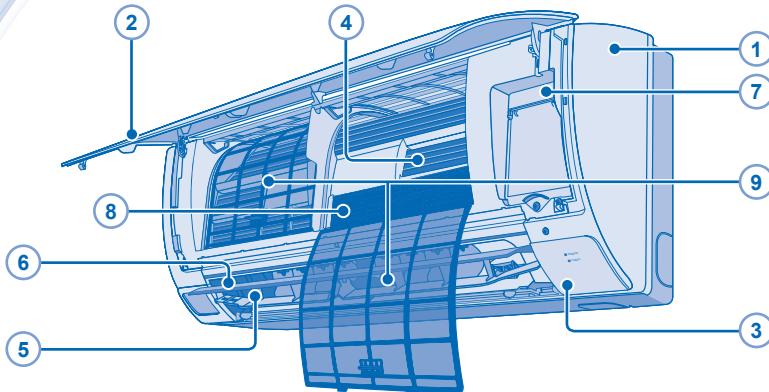
- Switch off the power supply and unplug before cleaning.
- Do not touch the aluminium fin, sharp parts may cause injury.

CLEANING INSTRUCTIONS

- Do not use benzene, thinner or scouring powder.
- Use only soap (\geq pH7) or neutral household detergent.
- Do not use water hotter than 40°C.

HINT

- To ensure optimal performance of the unit, cleaning maintenance has to be carried out at regular intervals. Dirty unit may cause malfunction and you may see error code "H99". Please consult authorized dealer.



1 INDOOR UNIT

- Wipe the unit gently with a soft, dry cloth.

2 FRONT PANEL

Remove Front Panel

- Raise and pull to remove the front panel.
- Wash gently and dry.

Close Front Panel



① Press down both ends of the front panel to close it.

② Press at center of the front panel to close it securely.
(CS-RE18NKE, CS-RE24NKE, CS-RE18NKX,
CS-RE24NKX)

3 REMOTE CONTROL RECEIVER

4 ALUMINIUM FIN

5 HORIZONTAL AIRFLOW DIRECTION LOUVER

- Do not adjust by hand.

6 VERTICAL AIRFLOW DIRECTION LOUVER

- Do not adjust by hand.

7 AUTO OFF/ON BUTTON

- Use when remote control is misplaced or a malfunction occurs.

Action	Mode
Press once.	Auto
Press and hold until 1 beep is heard, then release.	Cooling
Press and hold until 1 beep is heard, then release. Press again until 2 beeps, then release.	Heating
Press the button to turn off.	

8 ANTI-BACTERIAL FILTER



- Clean the filter whenever necessary.
- Wash/rinse the filter gently with water to avoid damage to the filter.
- Dry the filter thoroughly under shade, away from fire or direct sunlight.
- Replace the filter every 10 years or replace any damaged filter.
Part no.: CZ-SA22P

9 AIR FILTERS

- Air filter cleaning is required every two weeks.
- Wash/rinse the filters gently with water to avoid damage to the filter surface.
- Dry the filters thoroughly under shade, away from fire or direct sunlight.
- Replace any damaged filters.

TROUBLESHOOTING

The following symptoms do not indicate malfunction.

SYMPTOM	CAUSE
Mist emerges from indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Condensation effect due to cooling process.
Water flowing sound during operation.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Refrigerant flow inside the unit.
The room has a peculiar odor.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ This may due to damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing.
Indoor fan stops occasionally during automatic fan speed setting.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ This helps to remove the surrounding odours.
Airflow continues even after operation has stopped.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Extraction of remaining heat from the indoor unit (maximum 30 seconds).
Operation is delayed a few minutes after restarting.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ The delay is a protection to the unit's compressor.
Outdoor unit emits water/steam.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Condensation or evaporation occurs on pipes.
TIMER indicator is always on.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ The timer setting repeats daily once set.
POWER indicator blinks during HEAT mode with no warm air supply (and louver is closed).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ The unit is in defrost mode (and AIR SWING is set to AUTO).
Indoor fan stops occasionally during heating operation.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ To avoid unintended cooling effect.
POWER indicator blinks before the unit is switched on.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ This is a preliminary step in preparation for the operation when the ON timer has been set.
Cracking sound during operation.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Changes of temperature caused the expansion/contraction of the unit.

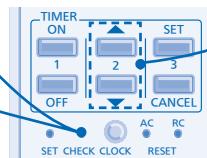
Check the following before calling for servicing.

SYMPTOM	CHECK
Heating/Cooling operation is not working efficiently.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Set the temperature correctly. ▶ Close all doors and windows. ▶ Clean or replace the filters. ▶ Clear any obstruction at the air inlet and air outlet vents.
Noisy during operation.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check if the unit has been installed at an incline. ▶ Close the front panel properly.
Remote control does not work. (Display is dim or transmission signal is weak.)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Insert the batteries correctly. ▶ Replace weak batteries.
The unit does not work.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check if the circuit breaker is tripped. ▶ Check if timers have been set.
The unit does not receive the signal from the remote control.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Make sure the receiver is not obstructed. ▶ Certain fluorescent lights may interfere with signal transmitter. Please consult authorized dealer.

The unit stops and the TIMER indicator blinks.

Use remote control to retrieve error code.

- 1 Press for 5 seconds.
- 2 Press until you hear beep sound, then write down the error code.
- 3 Press for 5 seconds to quit checking.
- 4 Turn the unit off and reveal the error code to authorized dealer.



Note:

- For certain errors, you may restart the unit for limited operation with 4 beeps when operation starts.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un climatiseur Panasonic

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ 8~9

TELECOMMANDE 10~11

INFORMATIONS 11

UNITÉ INTÉRIEURE 12

DÉPANNAGE 13

GUIDE RAPIDE DOS DE COUVERTURE

REMARQUE

Les illustrations de ce mode d'emploi sont fournies à titre d'exemple uniquement et peuvent présenter des différences par rapport à l'appareil proprement dit. Celui-ci peut être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

CONDITION D'UTILISATION

Utilisez ce climatiseur en respectant la plage de températures suivante

Unité intérieure

Température (°C)	Unité intérieure		
	*DBT	*WBT	
REFROIDIS- SEMENT	Max.	32	23
	Min.	16	11
CHAUFFAGE	Max.	30	-
	Min.	16	-

Unité extérieure

Température (°C)	Unité extérieure		Unité extérieure		
	CU-RE18NKE CU-RE18NPKX	CU-RE24NKE CU-RE24NPKX	*DBT	*WBT	
REFROIDIS- SEMENT	Max.	43	26	43	26
	Min.	5	4	16	11
CHAUFFAGE	Max.	24	18	24	18
	Min.	-5	-6	-5	-6

ATTENTION: • Ce modèle ne convient pas à un fonctionnement en continu 24h/24 en mode de chauffage en cas de températures inférieures à -5°C. Lorsque la température extérieure est inférieure à -5°C et que vous utilisez ce modèle en dehors des conditions ci-dessus, l'unité extérieure pourrait être gelée et ne plus fonctionner pour le contrôle de protection.

* DBT: Température sèche

* WBT: Température humide

Pour éviter des blessures corporelles sur vous-même et sur les autres ou des dégâts matériels, respectez les instructions ci-dessous. Tout dysfonctionnement dû au non-respect des instructions peut occasionner des nuisances ou des dégâts dont la gravité est classée comme décrit ci-après :



AVERTISSEMENT

Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures graves ou mortelles.



ATTENTION

Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

Les instructions à respecter sont classées d'après les symboles suivants :



Ce symbole désigne une action INTERDITE.



Ces symboles désignent des actions OBLIGATOIRES.



AVERTISSEMENT

UNITÉ INTÉRIEURE ET UNITÉ EXTÉRIEURE



Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a expliqué le fonctionnement de l'appareil et les garde sous surveillance. Les enfants doivent être supervisés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Veuillez consulter un revendeur agréé ou un spécialiste pour le nettoyage des pièces internes et pour la réparation, l'installation, le retrait et la réinstallation de l'unité. Une installation et une manipulation incorrectes pourraient occasionner des fuites, un choc électrique ou un incendie.

Validez auprès du revendeur agréé ou du spécialiste l'usage du type de réfrigérant spécifié. L'utilisation d'un réfrigérant autre que le type spécifié peut endommager le produit ou provoquer des explosions, des brûlures, etc.

N'installez pas l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive ou inflammable. Sinon, il y a un risque d'incendie.



N'insérez jamais vos doigts ou des objets dans l'unité intérieure ou extérieure du climatiseur, les parties tournantes peuvent causer des blessures.



Ne touchez pas l'unité extérieure au cours d'un orage, cela pourrait provoquer un choc électrique.

Ne vous exposez pas directement à de l'air froid pendant une période prolongée afin d'éviter un refroidissement excessif.

Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur l'unité, vous risquez de tomber accidentellement.



TELECOMMANDE



Maintenez la télécommande hors de portée des bébés et des enfants pour éviter qu'ils n'avalent accidentellement les piles.



ALIMENTATION

N'utilisez pas de cordon modifié, de raccords, de rallonge ou de cordon non spécifié afin d'éviter une surchauffe et un incendie.



**AVERTISSEMENT****ALIMENTATION**

- Pour éviter une surchauffe, un incendie ou un choc électrique :
- Ne partagez pas la prise d'alimentation avec un autre appareil.
 - N'utilisez pas l'unité avec des mains mouillées.
 - Ne pas plier excessivement la fiche électrique.
 - Ne pas opérer ou arrêter l'unité en insérant ou en tirant sur la fiche électrique.



Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un de ses techniciens ou par une personne qui possède des qualifications équivalentes afin d'éviter tout risque.

Il est fortement conseillé d'installer un disjoncteur-détecteur de fuite à la terre (DDFT) ou un dispositif à courant résiduel (DCR) afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.

Pour éviter une surchauffe, un incendie ou un choc électrique :

- Insérez la fiche d'alimentation correctement.
- Il faut régulièrement essuyer la poussière sur la fiche d'alimentation à l'aide d'un chiffon sec.

Cesser d'utiliser le produit lorsqu'une anomalie ou défaillance quelconque se produit et débrancher la fiche d'alimentation ou mettre hors tension l'interrupteur et le disjoncteur.
(Risque de fumée / feu / choc électrique)

- Exemples d'anomalie ou défaillance
- L'ELCB se déclenche fréquemment.
 - Odeur de brûlé est observée.
 - Un bruit ou des vibrations anomalies de l'unité sont observés.
 - Fuite d'eau de l'unité intérieure.
 - Le cordon d'alimentation ou la prise deviennent normalement chaud.
 - La vitesse du ventilateur ne peut pas être contrôlée.
 - L'unité s'arrête de fonctionner immédiatement même si elle est activée pour opérer.
 - Le ventilateur ne s'arrête pas même si l'opération est arrêtée.

Contactez immédiatement votre revendeur local pour l'entretien / réparation.

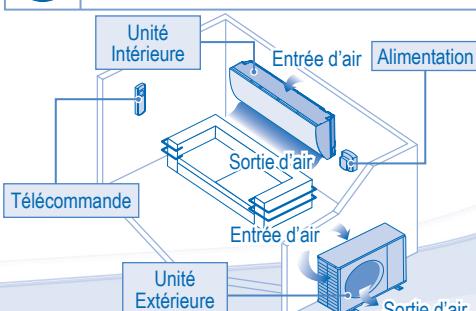


Cet équipement doit être raccordé à la terre afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.



Prévenez les chocs électriques en coupant l'alimentation et en débranchant l'unité lorsque :

- Avant le nettoyage ou l'entretien.
- En cas de non-utilisation prolongée.
- En cas d'activité orageuse anormalement forte.

**ATTENTION****UNITÉ INTÉRIEURE ET UNITÉ EXTÉRIEURE**

Afin d'éviter des dommages ou de la corrosion sur l'unité, ne nettoyez pas l'unité intérieure avec de l'eau, du benzène, du solvant ou de la poudre à récurer.

N'utilisez pas l'unité pour conserver des appareils de précision, des aliments, des plantes, des œuvres d'art ou autres objets. Cela pourrait entraîner une détérioration de la qualité, etc..

N'utiliser pas d'appareil à combustibles dans la direction du flux d'air afin d'éviter toute propagation du feu.

N'exposez pas des plantes ou des animaux de compagnie directement au flux d'air pour éviter des blessures, etc..

Ne touchez pas l'aillette pointue d'aluminium, les parties pointues peuvent causer des dommages.



Ne mettez pas l'unité intérieure sous tension lorsque vous cirez le sol. Après le cirage, aérez suffisamment la pièce avant de faire fonctionner l'unité.

Afin d'éviter d'endommager l'unité, ne l'installez pas dans des zones grasses et enfumées.

Afin d'éviter des blessures, ne démontez pas l'unité pour la nettoyer.

Afin d'éviter des blessures, ne marchez pas sur un banc instable lors du nettoyage de l'unité.

Ne placez pas de vas ou de récipient d'eau sur l'unité. De l'eau peut pénétrer à l'intérieur de l'unité et dégrader l'isolation. Cela pourrait entraîner un choc électrique.

Ne pas ouvrir la fenêtre ou la porte pendant longtemps au cours du fonctionnement en mode REFRIGÉRATION/DÉSHUMIDIFICATION.



Afin d'éviter de fuites d'eau, veillez à ce que le tuyau de vidange soit correctement raccordé et que la sortie de vidange ne touche pas de gouttière, de récipients et qu'elle n'est pas immergée dans l'eau.

Après une longue période d'utilisation ou après une utilisation avec un appareil à combustibles, aérez régulièrement la pièce.

Après une longue période d'utilisation, assurez-vous que le support d'installation n'est pas détérioré afin d'éviter une chute de l'unité.

TÉLÉCOMMANDE

N'utilisez pas de piles rechargeables (Ni-Cd). Cela pourrait endommager la télécommande.



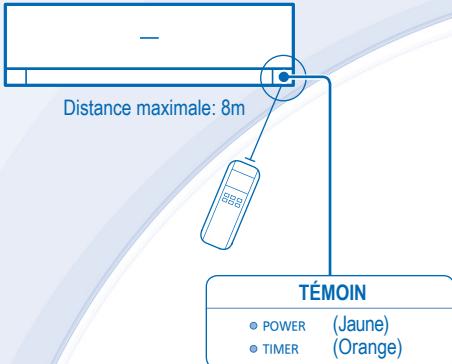
Pour éviter tout dysfonctionnement ou dommages à la télécommande :

- Retirez les piles si vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.
- De nouvelles piles du même type doivent être insérées en respectant la polarité indiquée.

ALIMENTATION

Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la fiche afin d'éviter un choc électrique.

TÉLÉCOMMANDE



Appuyez sur la touche de la télécommande

1 POUR METTRE L'APPAREIL SOUS/HORS TENSION



- Soyez attentif à l'indication OFF sur l'afficheur de la télécommande afin d'éviter que l'unité ne démarre/ne s'arrête de façon incorrecte.

2 POUR RÉGLER LA TEMPÉRATURE

- Plage de sélection : 16°C ~ 30°C.
- Le fait de faire fonctionner l'appareil dans la plage de température recommandée peut induire des économies d'énergie.
MODE DE CHAUFFAGE : 20°C ~ 24°C.
MODE DE REFROIDISSEMENT : 26°C ~ 28°C.
MODE DÉSHUMIDIFICATION : Inférieure de 1°C à 2°C par rapport à la température de la pièce.

3 POUR SÉLECTIONNER UN MODE DE FONCTIONNEMENT

MODE AUTO - Selon vos préférences

- Lors de la sélection du mode de fonctionnement, le voyant d'alimentation clignote.
- L'unité choisit le mode d'opération toutes les 10 minutes selon le réglage de la température ambiante.

MODE DE CHAUFFAGE - Pour un air chaud

- L'appareil met un certain temps à démarrer. Le voyant d'alimentation clignote en cours de fonctionnement.

MODE DE REFROIDISSEMENT - Pour un air frais

- Utilisez des rideaux pour faire barrage à la lumière du soleil et à la chaleur extérieure pour réduire la consommation d'énergie en mode de refroidissement.

MODE DÉSHUMIDIFICATION - Pour déshumidifier l'atmosphère

- L'unité fonctionne en vitesse lente du ventilateur pour fournir un refroidissement en douceur.

4 POUR SÉLECTIONNER LA VITESSE DU VENTILATEUR (5 OPTIONS)

FAN SPEED



- Pour AUTO, la vitesse du ventilateur intérieur est automatiquement ajustée en fonction du mode de fonctionnement.

5 POUR AJUSTER L'ORIENTATION DU FLUX D'AIR (5 OPTIONS)

AIR SWING



- Permet de ventiler la pièce.
- En mode REFROIDISSEMENT/DÉSHUMIDIFICATION, si AUTO est défini, le volet oscille automatiquement vers la gauche et la droite et vers le haut et le bas.
- En mode CHALEUR, si AUTO est réglé, le volet horizontal est défini sur une position prédéterminée. Le volet vertical bascule vers la gauche/droite après l'augmentation de la température.

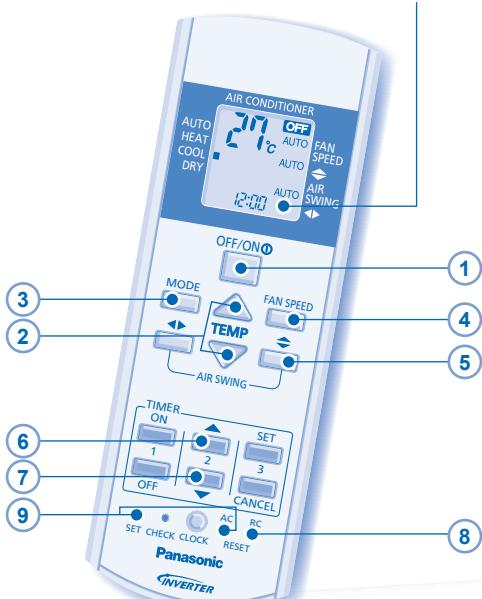
Maintenez la touche enfoncee pendant 5 secondes pour atténuer ou restaurer la luminosité du voyant de l'unité.

Maintenez la touche enfoncee pendant environ 10 secondes pour que le réglage de la température passe en °C ou en °F.

Appuez pour revenir aux réglages par défaut de la télécommande.

Non utilisé dans les opérations normales.

Affichage de la télécommande



POUR RÉGLER L'HEURE

- Pour mettre l'appareil sous ou hors tension à une heure prédefinie.



Sélectionnez le mode marche (ON) ou arrêt de la minuterie (OFF)



Réglez l'heure



Confirmez

- Pour annuler le mode marche (ON) ou arrêt de la minuterie (OFF), appuyez sur **ON** ou sur **OFF** puis sur **CANCEL**.
- Lorsque le mode minuterie est activé, il se peut que l'appareil démarre avant l'heure réelle définie de façon à atteindre la température que vous avez choisie (environ 35 minutes avant).
- L'opération de minuterie se base sur le réglage de l'horloge de la télécommande et se répète quotidiennement une fois définie. Pour régler l'horloge, veuillez consulter la Préparation de la télécommande sur le couvercle arrière.
- Si la minuterie est annulée manuellement ou par une panne de courant, vous pouvez restaurer le réglage antérieur (une fois le courant rétabli) en appuyant sur **SET**.

INFORMATIONS

INSPECTION ANNUELLE APRÈS UNE PÉRIODE PROLONGÉE D'INUTILISATION

- Vérifiez que les piles de la télécommande sont en bon état.
- Assurez-vous de l'absence d'obstruction des orifices d'entrée et de sortie d'air.
- Utilisez le bouton automatique d'arrêt et de marche OFF/ON pour choisir l'opération de refroidissement/fréchauffement, après 15 minutes d'opération, il est normal d'avoir la différence suivante de température entre la prise d'air et la sortie de bouches d'aération : Refroidissement: $\geq 8^{\circ}\text{C}$ Chauffage: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

PRÉPARATION EN CAS D'INUTILISATION PROLONGÉE

- Une autre solution consiste à activer le mode Chauffage pendant 2 à 3 heures pour éliminer en profondeur l'humidité restée dans les pièces internes afin d'éviter la formation de moisissures.
- Coupez d'alimentation et débranchez.
- Retirez les piles de la télécommande.

PIECES NON SUSCEPTIBLES D'ETRE REPARÉES PAR VOS SOINS

COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET DÉBRANCHEZ LA PRISE, puis contactez un revendeur agréé dans les conditions suivantes :

- Bruit anormal pendant la mise en service.
- Pénétration d'eau ou de corps étrangers à l'intérieur de la télécommande.
- Fuite d'eau de l'unité intérieure.
- Désactivation fréquente du disjoncteur.
- Le cordon d'alimentation est inhabituellement chaud.
- Les interrupteurs ou les boutons ne fonctionnent pas correctement.

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères. Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.

En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés. Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre):

Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

UNITÉ INTÉRIEURE

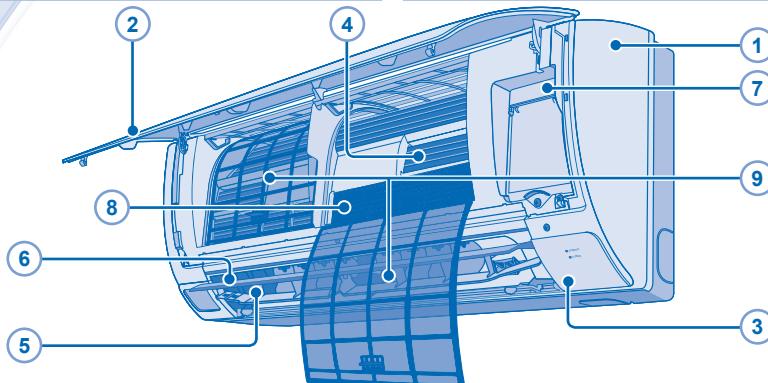


ATTENTION

- Coupez l'alimentation et débranchez l'appareil avant le nettoyage.
- Ne touchez pas l'ailette en aluminium, la partie tranchante peut provoquer des blessures.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

- N'utilisez pas de benzène, de diluant ou de poudre à récurer.
- Utilisez uniquement du savon (\simeq pH7) ou un détergent ménager neutre.
- N'utilisez pas de l'eau dont la température est supérieure à 40°C.



1 UNITÉ INTÉRIEURE

- Frottez délicatement l'appareil avec un chiffon doux et sec.

2 PANNEAU AVANT

Retrait du panneau avant

- Soulevez et tirez pour retirer le panneau avant.
- Lavez avec soin et séchez.

Fermeture du panneau avant



- ① Appuyez sur chaque extrémité du panneau avant pour le refermer.

- ② Appuyez au centre du panneau avant pour bien le refermer.

(CS-RE18NKE, CS-RE24NKE, CS-RE18NKX,
CS-RE24NKX)

3 RÉCEPTEUR DE LA TÉLÉCOMMANDE

4 AILETTE EN ALUMINIUM

5 VOLETS DE DIRECTION DU FLUX D'AIR HORIZONTAL

- Ne faites pas de réglage manuellement.

6 VOLET DE DIRECTION DU FLUX D'AIR VERTICAL

- Ne faites pas de réglage manuellement.

CONSEIL

- Pour garantir une performance optimale de l'unité, un nettoyage d'entretenir doit être effectué à intervalles réguliers. Une unité encrassée peut provoquer des dysfonctionnements et produire le code d'erreur « H99 ». Veuillez consulter un revendeur agréé.

7 TOUCHE AUTO OFF/ON (MARCHE/ARRÊT AUTOMATIQUE)

- Utilisée lorsque la télécommande est perdue ou en panne.

Action	Mode de fonctionnement
Appuyez une fois sur la touche.	Automatique
Maintenez la touche enfoncée jusqu'au retentissement d'un bip, puis relâchez.	Refroidissement
Maintenez la touche enfoncée jusqu'au retentissement d'un bip, puis relâchez. Appuyer à nouveau jusqu'à entendre 2 bips, puis relâcher.	Chaudage
Appuyez sur la touche pour mettre l'appareil hors tension.	

8 FILTRE ANTIBACTÉRIEN



Filtre antibactérien.

- Nettoyez le filtre dès que nécessaire.
- Lavez/rincez les filtres avec précaution avec de l'eau afin d'éviter d'endommager leur surface.
- Séchez complètement les filtres à l'ombre, à distance du feu ou de la lumière directe du soleil.
- Changez le filtre tous les 10 ans et remplacez tous les filtres endommagés.
N° de référence: CZ-SA22P

9 FILTRE À AIR

- Il est recommandé de nettoyer les filtres à air toutes les deux semaines.
- Lavez/rincez les filtres avec précaution avec de l'eau afin d'éviter d'endommager leur surface.
- Séchez complètement les filtres à l'ombre, à distance du feu ou de la lumière directe du soleil.
- Si le filtre est endommagé, remplacez-le immédiatement.

DÉPANNAGE

Les phénomènes suivants ne correspondent pas à un dysfonctionnement.

PHÉNOMÈNE	CAUSE
De la vapeur se dégage de l'unité intérieure.	► Il s'agit d'un effet de condensation dû au refroidissement.
Lors du fonctionnement, vous entendez un bruit d'eau qui coule.	► Fluide frigorigène à l'intérieur de l'appareil.
La pièce a une odeur étrange.	► Il est possible qu'il s'agisse d'une odeur d'humidité provenant du mur, du tapis, d'un meuble ou d'un vêtement. ► Ceci contribue à dissiper les odeurs ambiantes.
En mode de réglage automatique de la vitesse du ventilateur, le ventilateur intérieur s'arrête de temps en temps.	
Le flux d'air continue même après l'arrêt de l'unité.	► Extraction de la chaleur restante dans l'unité intérieure (30 seconde maximum).
Le fonctionnement ralentit quelques minutes après avoir remis en marche l'appareil.	► Le ralentissement est une protection du compresseur de l'appareil.
L'unité extérieure dégage de la vapeur ou de l'eau.	► De l'eau se condense ou s'évapore dans les tuyaux.
Le voyant TIMER reste allumé.	► Une fois qu'une minuterie est réglée, son fonctionnement est quotidien.
Le voyant POWER clignote pendant le mode CHAUFFAGE sans fourniture d'air chaud (et le volet est fermé).	► L'unité est en mode dégivrage (et la fonction d'oscillation de l'air (AIR SWING) est réglée sur AUTO).
En mode de chauffage, le ventilateur intérieur s'arrête de temps en temps.	► Pour éviter un effet de refroidissement indésirable.
Le voyant POWER clignote avant que l'unité ne soit mise en route.	► C'est une étape de préparation préliminaire à la mise en route lorsque la minuterie de départ ON a été réglée.
Bruit de craquement pendant le fonctionnement.	► Les fluctuations de température provoquent l'expansion/la contraction de l'appareil.

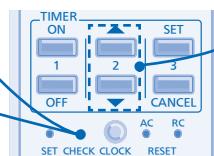
Vérifiez les éléments suivants avant de faire appel au service de maintenance.

PHÉNOMÈNE	VÉRIFICATION
La fonction chauffage/refroidissement ne fonctionne pas efficacement.	► Réglez la température correctement. ► Fermez toutes les portes et fenêtres. ► Nettoyez ou remplacez les filtres. ► Dégarez toute obstruction dans les ouvertures d'entrée et de sortie d'air.
L'appareil fait du bruit lorsqu'il fonctionne.	► Vérifiez que l'appareil est installé sans inclinaison. ► Fermez correctement le panneau avant.
La télécommande ne fonctionne pas. (L'affichage est atténué ou le signal émis est faible.)	► Insérez les piles correctement. ► Remplacez les piles faibles.
L'appareil ne fonctionne pas.	► Vérifiez si le coupe-circuit est déclenché. ► Vérifiez si des minuteries ont été réglées.
L'appareil ne reçoit pas le signal de la télécommande.	► Vérifiez que le récepteur n'est pas obstrué. ► Certaines lampes fluorescentes peuvent interférer avec le signal de l'émetteur. Veuillez contacter le revendeur autorisé.

L'appareil s'arrête et le voyant TIMER clignote.

Utilisez la télécommande pour récupérer le code d'erreur.

- 1 Appuyez sur cette touche pendant au moins 5 secondes.
- 3 Appuyez à nouveau sur cette touche lorsque la vérification est terminée.
- 4 Éteindre l'appareil et donner le code d'erreur à un revendeur agréé.



- 2 Appuyez sur cette touche jusqu'à ce que vous entendiez un bip, puis notez le code d'erreur.

Remarque :

- Pour certaines erreurs, il suffit de redémarrer l'unité en fonctionnement limité avec 4 bips au cours du démarrage.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Muchas gracias por elegir una unidad de aire acondicionado Panasonic

CONTENIDO

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

14~15

MANDO A DISTANCIA

16~17

INFORMACIÓN

17

UNIDAD INTERIOR

18

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

19

GUÍA RÁPIDA CUBIERTA TRASERA

NOTA

Las ilustraciones de este manual sirven únicamente para describir las explicaciones y pueden no coincidir exactamente con las del aparato suministrado. Están sujetas a cambios sin previo aviso con el fin de mejorar el producto.

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Utilice este aparato de aire acondicionado dentro del siguiente intervalo de temperaturas

Unidad Interior

Temperatura (°C)	Interior		
	*DBT	*WBT	
ENFRIAMIENTO	Máx.	32	23
	Min.	16	11
CALENTAMIENTO	Máx.	30	-
	Min.	16	-

Unidad Exterior

Temperatura (°C)	Exterior		Exterior	
	CU-RE18NKE, CU-RE18NKK	CU-RE24NKE CU-RE24NKK	*DBT	*WBT
ENFRIAMIENTO	Máx.	43	26	43
	Min.	5	4	16
CALENTAMIENTO	Máx.	24	18	24
	Min.	-5	-6	-5

AVISO: • Este modelo no está preparado para un funcionamiento continuo durante 24 horas en modo de calefacción con temperatura exterior por debajo de -5°C. Cuando la temperatura exterior sea inferior a -5°C y utilice este modelo fuera de las condiciones de arriba, la unidad exterior se podría congelar y parar el funcionamiento para control de protección.

* DBT: Temperatura en seco

* WBT: Temperatura en húmedo

Para evitar lesiones personales, lesiones a terceros, o daños materiales, cumplía lo siguiente.

El uso incorrecto por no seguir las instrucciones puede causar daños o averías; su gravedad se clasifica con las indicaciones siguientes:



ADVERTENCIA

Esta indicación advierte del posible peligro de muerte o de daños graves.



PRECAUCIÓN

Esta indicación advierte de los posibles daños o desperfectos materiales.

Las instrucciones que deben seguirse están clasificadas mediante los siguientes símbolos:



Este símbolo denota una acción que está PROHIBIDA.



Estos símbolos denotan acciones que son OBLIGATORIAS.



ADVERTENCIA

UNIDAD INTERIOR Y UNIDAD EXTERIOR



Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con discapacidades mentales, sensoriales o físicas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido formación o supervisión en relación al uso del aparato por una persona responsable por su seguridad. Los niños deberían estar supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.

Por favor, consulte a un distribuidor autorizado o especialista para limpiar las partes internas, reparar, instalar, eliminar y reinstalar la unidad. Una incorrecta manipulación e instalación puede causar fugas, descargas eléctricas o incendios.

Confirme con el servicio técnico autorizado o el especialista el uso del tipo de refrigerante especificado. Utilizar un refrigerante diferente al tipo especificado puede provocar daños en el producto, explosiones y lesiones, etc.



No instale la unidad en ambientes potencialmente explosivos o inflamables. En caso contrario, podría provocar accidentes de incendios.



No introduzca los dedos u otros objetos en la unidad exterior o interior del aire acondicionado, ya que las partes rotatorias podrían provocarle lesiones.



No toque la unidad exterior durante un relámpago, ya que podría causar una descarga eléctrica.



Para evitar el excesivo enfriamiento no se exponga directamente al aire frío durante un prolongado período.

No se siente o pare sobre la unidad, se podría caer accidentalmente.

MANDO A DISTANCIA



No permita que bebés y niños pequeños jueguen con el mando a distancia para evitar que ingieran accidentalmente las pilas.

FUENTE DE ENERGÍA



No utilice un cable modificado, unido con otro, un cable de extensión o un cable no especificado para evitar sobrecalentamiento e incendios.





ADVERTENCIA

FUENTE DE ENERGÍA



- Para evitar el sobrecalentamiento, incendio o descarga eléctrica:
- No comparta la misma toma de corriente con otros equipos.
 - No lo manipule con las manos mojadas.
 - No doble excesivamente el cable de alimentación.
 - No encienda ni apague la unidad conectando o desconectando el enchufe de alimentación.



Para evitar riesgos, si el cable de alimentación está dañado y es necesario cambiarlo, deberá hacerlo el fabricante, un representante del servicio técnico o una persona cualificada.

Se recomienda altamente instalarlo con un disyuntor de fuga a tierra (ELCB) o un dispositivo residual actual (RCD) para evitar descargas eléctricas o incendios.

Para evitar el sobrecalentamiento, incendio o descarga eléctrica:

- Inserte el enchufe correctamente.
- El polvo en el enchufe de alimentación debe ser limpiado periódicamente con un paño seco.

Deje de utilizar el producto cuando haya cualquier anomalía/fallo y desconecte el cable de corriente o desactive el interruptor de alimentación.

(riesgo de humo/ fuego/ descarga eléctrica)

Ejemplos de anomalía

- El ELCB se desconecta frecuentemente.
- Se percibe olor a humo.
- Se observa ruido anormal o vibración en la unidad.
- Filtraciones de agua desde la unidad interior.
- El cable de alimentación o el enchufe está excesivamente caliente.
- No se puede controlar la velocidad del ventilador.
- La unidad se para inmediatamente incluso estando en funcionamiento.
- El ventilador no se para incluso habiendo cesado la operación.

Contacte inmediatamente con su proveedor local para su mantenimiento/reparación.

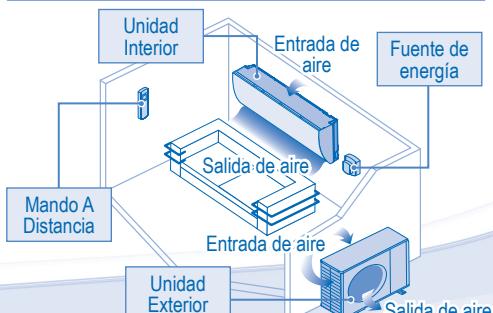


Este equipo deberá conectarse a tierra para evitar descargas eléctricas o incendios.



Evite las descargas eléctricas apagando el interruptor de alimentación y desenchufé cuando:

- Antes de limpiarlo o repararlo.
- Largo periodo en desuso.
- Tormentas eléctricas especialmente violentas.



PRECAUCIÓN

UNIDAD INTERIOR Y UNIDAD EXTERIOR



No lave la unidad interior con agua, benceno, disolvente o limpiador en polvo para evitar daños o corrosión en la unidad.



No utilice la unidad a fines de conservación de: equipos de precisión, alimentos, animales, plantas, obras de arte u otros objetos. Podría causar un deterioro en su calidad, etc.



No utilice ningún equipo combustible delante de la salida de aire para evitar que se propague un incendio.



Para prevenir lesiones, etc no exponga directamente al flujo del aire plantas o animales de compañía.



No tocar las partes de aluminio angulosas, pueden causar daños.



No encienda la unidad cuando encere el suelo. Después de encerar, airee la habitación correctamente antes de usar la unidad.



Para evitar daños a la unidad no la instale en zonas grasas y con humo.



Para evitar lesiones no desmonte la unidad para su limpieza.



Para evitar lesiones durante la limpieza de la unidad sitúese sobre una superficie estable.



No coloque un jarrón o un recipiente que contenga líquido sobre la unidad. El agua podría entrar en el interior de la unidad y degradar el aislamiento causando una descarga eléctrica.



No abrir la ventana o la puerta por un periodo de tiempo prolongado durante la modalidad de FRIÓ/SECO.



Asegúrese que la tubería de drenaje esté correctamente conectada y mantenga la salida del canal de drenaje libre de recipientes o acumulaciones de agua para evitar pérdidas.



Airear la habitación regularmente después de su uso durante un prolongado período o tras el empleo de cualquier equipo combustible.



Después de un largo periodo de uso, asegúrese de que la ranura de instalación no se encuentre deteriorada, para evitar que la unidad se caiga.



MANDO A DISTANCIA



No utilice pilas recargables (Ni-Cd). Podría dañar el control remoto.



Para evitar mal funcionamiento o deterioro del control remoto:

- Extraiga las pilas si no va a utilizar la unidad durante un período prolongado de tiempo.
- Las baterías nuevas deben ser del mismo tipo y se insertan siguiendo las indicaciones de la polaridad señaladas.

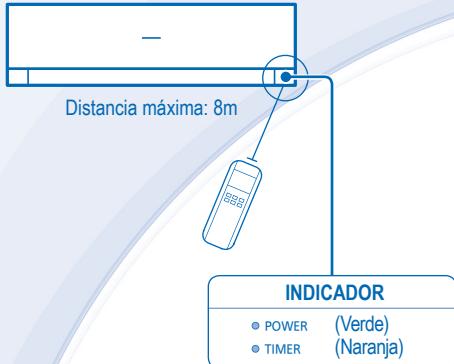


FUENTE DE ENERGÍA



Para evitar descargas eléctricas durante la desconexión del enchufe no tire del cable.

MANDO A DISTANCIA



Pulse el botón del control remoto

1 CONECTAR O DESCONECTAR LA UNIDAD



- Por favor esté al tanto de la indicación OFF en la pantalla del mando a distancia para impedir que la unidad comience o se detenga incorrectamente.

2 PARA AJUSTAR LA TEMPERATURA

- Gama de selección: 16°C ~ 30°C.
- El funcionamiento de la unidad dentro de la temperatura recomendada podría resultar en el ahorro de energía.
MODO CALOR : 20°C ~ 24°C.
MODO FRÍO : 26°C ~ 28°C.
MODO DESHUMIDIFICACIÓN : 1°C ~ 2°C menos que la temperatura ambiente.

3 SELECCIONAR MODO DE OPERACIÓN

MODO AUTOMÁTICO - Para su comodidad

- Durante la selección del modo de funcionamiento el indicador de encendido parpadea.
- La unidad selecciona el modo de funcionamiento cada 10 minutos de acuerdo con la configuración de temperatura y la temperatura ambiente.

MODO CALOR - Para disfrutar de aire caliente

- La unidad para calentarse requiere de un instante. Durante esta operación el indicador de la alimentación parpadea.

MODO FRÍO - Para disfrutar de aire frío

- Use cortinas para proteger de luz solar y el calor exterior y así reducir el consumo eléctrico durante el modo de frío.

MODO DESHUMIDIFICACIÓN - Para deshumidificar el ambiente

- La unidad funciona en la velocidad de ventilador bajo para proporcionar una agradable refrigeración.

4 PARA SELECCIONAR LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR (5 OPCIONES)

FAN SPEED



- Para AUTO (automático), la velocidad de ventilador de interior es ajustada automáticamente según el modo de operación.

5 PARA REGULAR LA DIRECCIÓN DE LA CORRIENTE DE AIRE (5 OPCIONES)

AIR SWING



- Mantiene la habitación ventilada.
- En el modo FRÍO/SECAR, si AUTOMÁTICO está configurado, la rejilla gira hacia la izquierda/derecha y arriba/abajo automáticamente.
- En la modalidad CALOR, si se ha seleccionado AUTO, la aleta horizontal se fija en una posición predeterminada. La aleta vertical del oscilación gira hacia la izquierda/derecha después una vez que la temperatura aumenta.

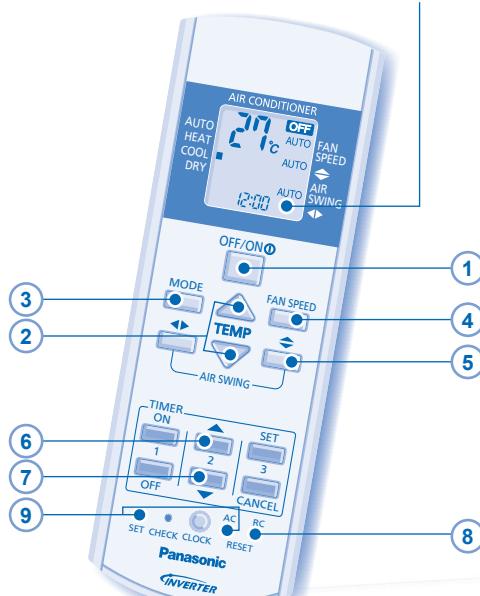
6 Presione y sostenga durante 5 segundos para oscurecer o restablecer el brillo del indicador de la unidad.

7 Presione y sostenga durante aproximadamente 10 segundos para mostrar la temperatura en °C o °F.

8 Presione para restablecer el ajuste de fábrica del mando a distancia.

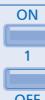
9 No utilizado en funciones normales.

Pantalla del mando a distancia



PARA AJUSTAR EL TEMPORIZADOR

- Conectar o desconectar la unidad a una hora predeterminada.



Ajuste el temporizador de activación (ON) o de desactivación (OFF)



Ajuste la hora



Confirmar

- Para cancelar el temporizador de activación (ON) o el de desactivación (OFF), pulse o y, después, pulse CANCEL.
- Cuando el temporizador es ajustado en ON, la unidad puede comenzar (hasta 35 minutos) antes de la hora real programada para alcanzar la temperatura deseada a tiempo.
- La función de temporizador está basada en la hora programada en el mando a distancia y se repite diariamente. Para el ajuste del reloj, por favor consulte Preparación del Mando a Distancia en la tapa de atrás.
- Si el temporizador es cancelado manualmente o por una caída en el suministro eléctrico, puede restaurar el ajuste anterior (cuando vuelva la electricidad) presionando SET.

INFORMACIÓN

PARA INSPECCIÓN ESTACIONAL DESPUÉS DE UN LARGO PERÍODO EN DESUSO

- Verifique las pilas del mando a distancia.
- Compruebe que las tomas de entrada y salida de las rejillas de ventilación no estén obstruidas.
- Use el botón Auto OFF/ON (apagado/encendido automático) para seleccionar el funcionamiento de Refrigeración/ Calefacción. Después de 15 minutos de funcionamiento, es normal tener la siguiente diferencia de temperatura entre la ventilación del aire que ingresa y el aire que sale:
Enfriamiento: $\geq 8^{\circ}\text{C}$ Calentamiento: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

SI NO SE VA A UTILIZAR LA UNIDAD DURANTE UN PERÍODO PROLONGADO DE TIEMPO

- Active el modo de Calefacción durante 2-3 horas como alternativa para retirar la humedad restante en todas las partes internas para evitar la acumulación de moho.
- Apague la unidad y desenchúfela.
- Extraiga las pilas del mando a distancia.

NO UTILICE LA UNIDAD SI

APAGUE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN Y DESENCHUFE, por favor consulte un distribuidor autorizado en caso se verifiquen las siguientes condiciones:

- Si escucha ruidos extraños durante el funcionamiento.
- Si entra agua o elementos extraños en el mando a distancia.
- Si hay escapes de agua de la unidad interior.
- Si el interruptor del circuito salta frecuentemente.
- El cable de alimentación está demasiado caliente.
- Los interruptores o los botones no funcionan correctamente.

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.

Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recuperación aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE. Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recuperación y el reciclado de aparatos y baterías viejas, por favor, contacte con su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.

Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.



Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea desechar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte con su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.



[Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

Nota sobre el símbolo de la batería (abajo, dos ejemplos de símbolos):

Este símbolo puede ser usado en combinación con un símbolo químico. En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los productos químicos involucrados.

UNIDAD INTERIOR



PRECAUCIÓN

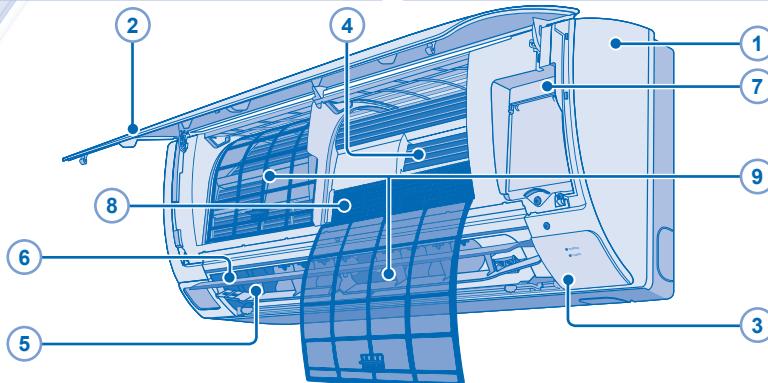
- Apague la unidad y desenchúfela antes de limpiarla.
- No toque las partes angulosas de aluminio pueden causar heridas.

INSTRUCCIONES DE LAVADO

- No utilice benceno, disolvente o limpiador en polvo.
- Utilice sólo jabones ($\simeq \text{pH}7$) o detergentes domésticos neutros.
- No utilice agua con una temperatura superior a 40°C.

INDICACIONES

- Para garantizar un desempeño óptimo de la unidad, el mantenimiento de la limpieza se debe realizar en intervalos regulares. La unidad sucia puede causar un mal funcionamiento y puede recuperar un código de error "H99". Consulte al distribuidor autorizado.



1 UNIDAD INTERIOR

- Limpie la unidad suavemente con un paño suave y seco.

2 PANEL FRONTAL

Retire el panel frontal

- Levante y tire del panel frontal para retirarlo.
- Lávelo con cuidado y séquelo.

Cierre el panel frontal



- ① Pulse hacia abajo los dos extremos del panel frontal para cerrarlo.

- ② Pulse en el centro del panel frontal para cerrarlo herméticamente.
(CS-RE18NKE, CS-RE24NKE, CS-RE18NKX, CS-RE24NKX)

3 RECEPTOR DEL MANDO A DISTANCIA

4 ALETA DE ALUMINIO

5 REJILLA DE DIRECCIÓN DE CORRIENTE DE AIRE HORIZONTAL

- No lo ajuste manualmente.

6 REJILLA DE DIRECCIÓN DE CORRIENTE DE AIRE VERTICAL

- No lo ajuste manualmente.

7 BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO AUTOMÁTICO (AUTO OFF/ON)

- Utilizado cuando el mando a distancia está extraviado o funciona mal.

Acción	Modo
Pulsar una vez.	Funcionamiento automático
Presione y mantenga hasta que escuche un pitido, luego suéltelo.	Enfriamiento
Presione y mantenga hasta que escuche un pitido, luego suéltelo. Presione otra vez hasta escuchar 2 pitidos, luego suelte.	Calentamiento
Presione el botón para apagar.	

8 FILTRO ANTIBACTERIANO



- Limpie el filtro siempre que sea necesario.
- Lave/enjuague los filtros con agua, con cuidado para evitar dañar la superficie del mismo.
- Secar minuciosamente los filtros a la sombra, lejos del fuego o la luz solar directa.
- Cambie el filtro cada 10 años o reemplace los filtros dañados. N° de referencia: CZ-SA22P

9 FILTRO DE AIRE

- Es necesario limpiar los filtros de aire cada dos semanas.
- Lave/enjuague los filtros con agua, con cuidado para evitar dañar la superficie del mismo.
- Secar minuciosamente los filtros a la sombra, lejos del fuego o la luz solar directa.
- Reemplace los filtros dañados.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Las siguientes señales no indican un mal funcionamiento.

SEÑAL

Sale neblina de la unidad interior.	► Efecto de condensación producido durante el proceso de enfriamiento.
Se escucha un sonido similar a agua fluyendo durante el funcionamiento.	► Flujo del refrigerante en el interior de la unidad.
Hay un olor extraño en la habitación.	► Puede ocurrir debido al olor a humedad producido por las paredes, las alfombras, los muebles o las telas de la habitación. ► Con esto se eliminan los malos olores del ambiente.
El ventilador interior se para de vez en cuando con la velocidad del ventilador automática.	► Extracción de calor restante de la unidad interior (máximo 30 segundos).
El flujo de aire continúa aún después de que se haya parado el funcionamiento.	► El retraso responde a un dispositivo de protección del compresor de la unidad.
El aparato tarda varios minutos en funcionar tras volver a encenderlo.	► Se produce condensación o evaporación en los tubos.
La unidad exterior emite agua o vapor.	► Una vez configurado, el ajuste del temporizador se repite todos los días.
El indicador está TIMER siempre está encendido.	► La unidad se encuentra en el modo de descongelación (y AIR SWING está ajustado en AUTO).
El indicador POWER parpadea durante el modo HEAT sin suministro de aire caliente (y la rejilla está cerrada).	► Para evitar un efecto de enfriamiento indeseado.
El ventilador interior se para de vez en cuando durante la función de calentamiento.	► Se trata de un paso preliminar para preparar el funcionamiento cuando se ha ajustado el temporizador de encendido.
El indicador POWER parpadea antes de encender la unidad.	► Los cambios de temperatura causan la expansión/contracción de la unidad.
Sonido seco (de chasquido) durante el funcionamiento.	

Compruebe lo siguiente antes de llamar a un técnico.

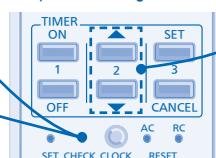
SEÑAL

Las funciones calor/frio no funcionan eficientemente.	► Programe la temperatura correctamente. • Cierre todas las puertas y ventanas. • Limpie o sustituya los filtros. • Limpie cualquier obstrucción en la entrada y salida de aire.
Funcionamiento ruidoso.	► Compruebe si la unidad ha sido instalada en una inclinación. • Cierre el panel delantero correctamente.
El mando a distancia no funciona. (La pantalla está oscura o la señal de transmisión es débil.)	► Inserte las baterías correctamente. • Reemplace las baterías débiles.
La unidad no funciona.	► Compruebe si el disyuntor está activado. • Compruebe si los temporizadores han sido programados.
La unidad no recibe la señal del mando a distancia.	► Asegúrese de que el receptor no esté obstruido. • Ciertas luces fluorescentes puede interferir con el transmisor de señal. Consulte al distribuidor autorizado.

La unidad se detiene y el TIMER parpadea.

Use el control remoto para recuperar el código de error.

1 Pulse durante 5 segundos.



3 Pulse para abandonar la comprobación.

4 Apague la unidad y comuníque el código de error a un distribuidor autorizado.

2 Pulse hasta escuchar un pitido y, después, apunte el código del error.

Nota:

- Para cierto error, puede reiniciar la unidad con el funcionamiento limitado con 4 pitidos durante el inicio de la operación.

Grazie per aver acquistato un climatizzatore Panasonic

INDICE

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

20~21

TELECOMANDO

22~23

INFORMAZIONI

23

UNITÀ INTERNA

24

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

25

GUIDA RAPIDA

COPERCHIO POSTERIORE

NOTA

Le illustrazioni contenute in questo manuale sono riportate esclusivamente a scopo esplicativo e potrebbero differire dall'apparecchio vero e proprio. I contenuti del presente manuale sono soggetti a modifica senza preavviso e verranno aggiornati in base alle innovazioni future.

CONDIZIONI OPERATIVE

Questo condizionatore può essere utilizzato con temperature rientranti nel seguente intervallo

Unità Interna

Temperatura (°C)	Interni	
	*DBT	*WBT
RAFFREDDAMENTO	Max.	32
	Min.	16
RISCALDAMENTO	Max.	30
	Min.	16

Unità Esterna

Temperatura (°C)	Esterna		Esterna	
	CU-RE18NKE, CU-RE18NKX	CU-RE24NKE, CU-RE24NKX	*DBT	*WBT
RAFFREDDAMENTO	Max.	43	26	43
	Min.	5	4	16
RISCALDAMENTO	Max.	24	18	24
	Min.	-5	-6	-5

AVVISO: • Questo modello non è adatto al funzionamento ininterrotto per 24 ore in modalità di riscaldamento in temperature inferiori a -5°C. Quando la temperatura esterna è inferiore a -5°C e si utilizza questo modello al di fuori delle condizioni di cui sopra, l'unità esterna potrebbe bloccarsi e arrestare il funzionamento rispondendo ad un comando di sicurezza.

* DBT: Temperatura con bulbo secco

* WBT: Temperatura con bulbo bagnato

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Per evitare lesioni personali, lesioni ad altri o danni alla proprietà, rispettare quanto segue.

In caso di uso scorretto dovuto alla mancata osservanza delle istruzioni, si possono provocare incidenti o danni di varia natura, la cui gravità è indicata dai seguenti simboli:



AVVERTENZE

Questo simbolo indica un pericolo di morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE

Questo simbolo indica un rischio di lesioni o danni materiali.

Le istruzioni sono classificate in varie tipologie, contrassegnate dai seguenti simboli:



Questo simbolo indica un'azione PROIBITA.



Questi simboli indicano azioni OBBLIGATORIE.



AVVERTENZE

UNITÀ INTERNA E UNITÀ ESTERNA



L'uso di questo apparecchio non è destinato a persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (compresi i bambini), o mancanza di esperienza o competenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio.



Per la pulizia delle parti interne, la riparazione, l'installazione, la rimozione e la reinstallazione dell'unità, consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista. L'installazione e la manipolazione sbagliate causeranno perdite, scosse o incendio.



Consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista per l'uso del tipo di refrigerante specificato. L'uso di un refrigerante diverso da quello specificato potrebbe causare danni al prodotto, ustioni e lesioni, ecc.



Non installare l'unità in un ambiente con atmosfera potenzialmente esplosiva o infiammabile. La mancata esecuzione di ciò può causare un incendio.



Non inserire dita o altri oggetti nell'unità interna o esterna del condizionatore d'aria, i componenti rotanti possono provocare lesioni.



Non toccare l'unità esterna durante temporali con fulmini, ciò potrebbe provocare una scossa elettrica.



Non esporsi direttamente all'aria fredda per un periodo di tempo prolungato al fine di evitare un raffreddamento eccessivo.



Non sedersi o camminare sull'unità, si può cadere in modo accidentale.

TELECOMANDO



Non permettere a bambini piccoli di giocare con il telecomando, al fine di evitare che ingeriscono accidentalmente le batterie.



ALIMENTAZIONE

Per evitare surriscaldamento e incendio, non utilizzare un cavo modificato, un connettore, una prolunga o un cavo non specificato.



**AVVERTENZE****ALIMENTAZIONE**

Per evitare surriscaldamento, incendio o shock elettrico:

- Non condividere la presa di corrente con altri apparecchi.
- Non utilizzare con mani bagnate.
- Non piegare eccessivamente il cavo di alimentazione elettrica.
- Non mettere in funzione o arrestare l'unità inserendo o tirando la spina di alimentazione.



Se il cavo di alimentazione è stato danneggiato, rivolgersi al produttore, ad un centro di assistenza autorizzato o ad un tecnico qualificato onde evitare rischi.

Per evitare scosse o incendio, si raccomanda fortemente l'installazione di un salvavita contro le perdite a terra (ELCB) o un interruttore differenziale (RCD).

Per evitare surriscaldamento, incendio o shock elettrico:

- Inserire correttamente la spina di alimentazione.
- La polvere che si deposita sulla spina di alimentazione deve essere periodicamente rimossa con un panno asciutto.

Smettere di usare il prodotto quando si verifica un'anormalità/guasto e scollegare la spina dalla presa di corrente o portare l'interruttore o il salvavita su OFF.

(rischio di fumo/fiamme/scosse elettriche)

Esempi di anomalie/guasto

- L'interruttore differenziale (ELCB) scatta di frequente.
- Si sente un odore di bruciato.
- Si nota un rumore o vibrazione anomale dell'unità.
- L'unità interna perde acqua.
- Il cavo o spina di alimentazione si scaldano in maniera anomala.
- Non è possibile controllare la velocità della ventola.
- L'unità smette immediatamente di funzionare quando la si accende.
- La ventola non si ferma neanche se si interrompe il funzionamento.

Contattare immediatamente il rivenditore locale per la manutenzione/riparazione.

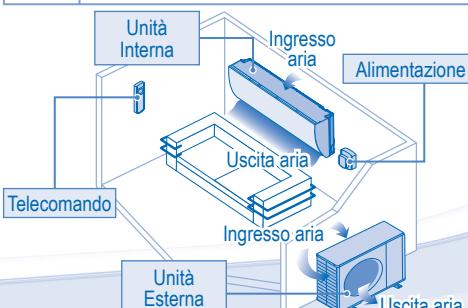


Il presente apparecchio deve avere la messa a terra per prevenire scosse o incendio.



Evitare scosse togliendo la corrente e staccando la spina nei seguenti casi:

- Prima di pulire o eseguire la manutenzione.
- Inutilizzo prolungato dell'apparecchio.
- Attività anomala delle spie luminose.

**ATTENZIONE****UNITÀ INTERNA E UNITÀ ESTERNA**

Non lavare l'unità interna con acqua, benzene, diluenti o polveri detergenti aggressivi al fine di evitare danni o corrosione all'unità.

Non usare per la conservazione di attrezzatura di precisione, cibo, animali, piante, lavori d'arte e altri oggetti. Ciò può provocare un deterioramento qualitativo, ecc.

Per evitare la propagazione di un incendio, non utilizzare apparecchi combustibili davanti alla presa d'aria.

Non esporre piante o animali direttamente al flusso dell'aria per evitare lesioni, ecc.

Non toccare l'alletta in alluminio affilata, parti affilate possono causare delle lesioni.



Non accendere l'unità interna quando si passa la cera sul pavimento. Dopo tale operazione, aerare accuratamente la stanza prima di mettere in funzione l'unità.

Non installare l'unità in aree con presenza di olio e fumo per prevenire danni all'unità.

Non smontare l'unità per la pulizia al fine di evitare lesioni.

Quando si pulisce l'unità, non salire su una panca instabile per evitare lesioni.

Non posizionare un vaso o un contenitore d'acqua sull'unità. L'acqua può entrare nell'unità e ridurre l'isolamento. Ciò può causare uno shock elettrico.

Non aprire la finestra o la porta per un periodo di tempo prolungato durante il funzionamento in modalità FREDDO/SECCO.



Assicurarsi che il tubo di drenaggio sia collegato correttamente e mantenere l'uscita dello scarico libera da canali di scolo, contenitori oppure non immergere in acqua al fine di evitare la perdita d'acqua.

Dopo un lungo periodo di uso o un utilizzo con qualsiasi attrezzatura che funziona con combustibile, arearla regolarmente la stanza.

Quando l'apparecchio è stato utilizzato per un lungo periodo, assicurarsi che la struttura di sostegno installata non si sia deteriorata, in modo da evitare la caduta dell'unità.

TELECOMANDO

Non utilizzare batterie ricaricabili (Ni-Cd). Può danneggiare il telecomando.



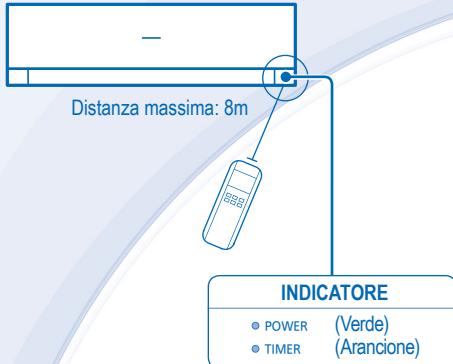
Per prevenire malfunzionamenti o danni del telecomando:

- Se si prevede che l'apparecchio rimarrà inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.
- Devono essere inserite nuove batterie dello stesso tipo che rispettano la polarità indicata.

ALIMENTAZIONE

Non tirare il cavo per staccare la spina al fine di prevenire uno shock elettrico.

TELECOMANDO



Premere il tasto del telecomando

1 PER ACCENDERE O SPEGNERE L'UNITÀ

- Si prega di notare l'indicazione di spegnimento (OFF) sul display del telecomando per evitare l'avvio/arresto accidentale dell'unità.



2 PER IMPOSTARE LA TEMPERATURA

- Gamma di selezione: 16°C ~ 30°C.
- L'utilizzo dell'unità entro la temperatura consigliata può determinare dei risparmi di energia.
MODALITÀ RISCALDAMENTO : 20°C ~ 24°C.
MODALITÀ RAFFREDDAMENTO : 26°C ~ 28°C.
MODALITÀ DEUMIDIFICAZIONE : 1°C ~ 2°C in meno della temperatura ambiente.

3 PER SELEZIONARE LA MODALITÀ OPERATIVA

MODALITÀ AUTO - Per la propria comodità

- Durante le selezioni l'indicatore di alimentazione lampeggia.
- L'unità seleziona la modalità operativa ogni 10 minuti sulla base dell'impostazione della temperatura e della temperatura ambiente.

MODALITÀ RISCALDAMENTO - Per godere dell'aria calda

- L'unità richiede un po' di tempo per riscaldarsi. Durante questa operazione, l'indicatore POWER lampeggia.

MODALITÀ RAFFREDDAMENTO - Per godere dell'aria fresca

- Per risparmiare energia mentre il condizionatore è in modalità di raffreddamento, utilizzare delle tende per impedire l'ingresso di calore e della luce solare.

MODALITÀ DEUMIDIFICAZIONE - Per deumidificare l'ambiente

- La ventola dell'unità opera a bassa velocità, al fine di eseguire l'operazione di raffreddamento in maniera molto delicata.

4 SELEZIONE DELLA VELOCITÀ VENTOLA (5 OPZIONI)

FAN SPEED



- Per la modalità automatica, la velocità della ventola interna viene regolata automaticamente in base alla modalità operativa.

5 REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO DELL'ARIA (5 OPZIONI)

AIR SWING



- Mantenere l'ambiente ventilato.
- In modalità COOL/DRY (FREDDO/ASCIUTTO), se è impostata l'opzione AUTO, la griglia per lo spostamento dell'aria si muoverà a destra/sinistra e si alzerà e abbasserà automaticamente.
- In modalità HEAT (CALDO), se è impostata l'opzione AUTO, la griglia orizzontale per lo spostamento dell'aria si porta a una posizione predeterminata. La griglia verticale si sposta a destra/sinistra dopo che la temperatura aumenta.

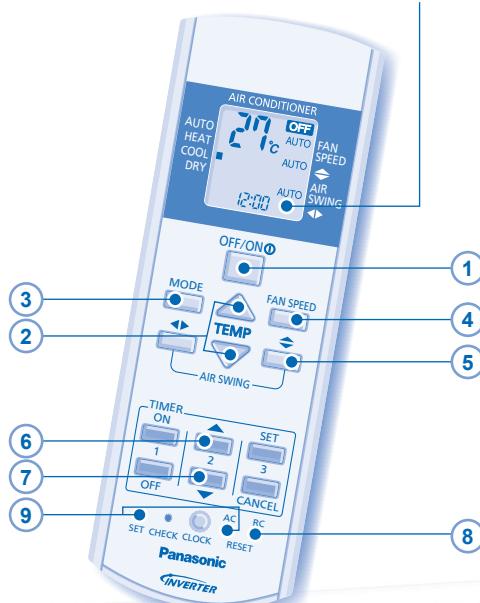
- 6 Tenere premuto per 5 secondi per oscurare o ripristinare la luminosità dell'indicatore dell'unità.

- 7 Tenere premuto per circa 10 secondi per mostrare l'impostazione della temperatura in °C o °F.

- 8 Premere per ripristinare l'impostazione predefinita del telecomando.

- 9 Da non utilizzare in operazioni normali.

Display telecomando



IMPOSTAZIONE TIMER

- Per accendere o spegnere l'unità a un'ora prestabilita.



Selezionare l'accensione (ON) o lo spegnimento (OFF) del timer



IMPOSTAZIONE TIMER



Confermare

- Per cancellare l'accensione (ON) e lo spegnimento (OFF) del timer, premere **ON** o **OFF**, quindi premere **CANCEL**.
- Quando si impone il Timer ON (accensione), l'unità potrebbe iniziare a funzionare prima dell'orario impostato (fino a 35 minuti prima), al fine di raggiungere in tempo la temperatura desiderata.
- Il funzionamento del timer si basa sull'orario impostato sul telecomando e si ripete quotidianamente una volta impostato. Per l'impostazione dell'orario, consultare Preparazione del telecomando nel coperchio posteriore.
- Se il timer viene annullato manualmente o si verifica un'interruzione di alimentazione, è possibile ripristinare le impostazioni precedenti (quando ritorna la corrente) premendo **SET**.

INFORMAZIONI

PER L'ISPEZIONE STAGIONALE DOPO UN PERIODO DI INATTIVITÀ PROLUNGATO

- Controllo delle batterie del telecomando.
- Nessuna ostruzione alle bocchette di ingresso ed uscita dell'aria.
- Usare il tasto OFF/ON automatico per selezionare la funzione di raffreddamento/riscaldamento dopo 15 minuti dal funzionamento, è normale avere la seguente differenza di temperatura tra le bocchette di entrata e di uscita dell'aria:
Raffreddamento: $\geq 8^{\circ}\text{C}$ Riscaldamento: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

PRIMA DI LUNGI PERIODI DI INATTIVITÀ

- Attivare la funzione di Riscaldamento per 2-3 ore quale alternativa per rimuovere completamente l'umidità rimasta nelle parti interne, in modo da evitare la formazione di muffa.
- Spegnere l'apparecchio e scolare il cavo di alimentazione.
- Togliere le batterie dal telecomando.

FUNZIONAMENTO ANOMALO

TOGLIERE LA CORRENTE E STACCARE LA SPINA, quindi consultare un rivenditore autorizzato in base alle seguenti condizioni:

- Durante il funzionamento si sentono rumori anomali.
- Penetrazione di acqua o di corpi estranei nel telecomando.
- L'unità interna perde acqua.
- L'interruttore salvavita scatta frequentemente.
- Il cavo di alimentazione su surriscalda in modo anomalo.
- Funzionamento anomalo di interruttori o pulsanti.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettronici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.



Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettroniche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

Nota per il simbolo delle batterie (esempio con simbolo chimico riportato sotto il simbolo principale):

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico; in questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.



Pb

UNITÀ INTERNA



ATTENZIONE

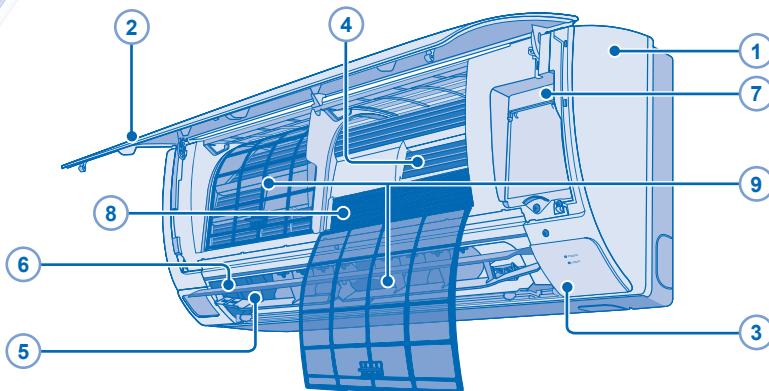
- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina prima di pulirlo.
- Non toccare l'aletta in alluminio, le parti affiliate potrebbero causare lesioni.

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

- Non lavare l'apparecchio con benzene, solventi o polveri abrasive.
- Impiegare esclusivamente saponi o detergenti neutri per la casa (\leq pH7).
- Non usare acqua ad una temperatura superiore a 40°C.

SUGGERIMENTI

- Per assicurare una performance ottimale dell'unità, pulizia e manutenzione devono essere eseguite a intervalli regolari. Una unità sporca può causare malfunzionamento e può essere visualizzato il codice di errore "H99". Consultare un rinnovatore autorizzato.



1 UNITÀ INTERNA

- Asciugare l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.

2 PANNELLO ANTERIORE

Rimuovere il pannello anteriore

- Sollevare e tirare per rimuovere il pannello anteriore.
- Lavare delicatamente ed asciugare.

Chiudere il pannello anteriore



- ① Premere sulle estremità del pannello anteriore per chiuderlo.

- ② Premere sul centro del pannello anteriore per chiuderlo in modo sicuro.

(CS-RE18NKE, CS-RE24NKE, CS-RE18NKX, CS-RE24NKX)

3 RICEVITORE TELECOMANDO

4 ALETTA IN ALLUMINIO

5 ALETTA DI DIREZIONE ORIZZONTALE DEL FLUSSO D'ARIA

- Non regolare manualmente.

6 ALETTA DI DIREZIONE VERTICALE DEL FLUSSO D'ARIA

- Non regolare manualmente.

7 TASTO AUTO OFF/ON

- Da utilizzare quando il telecomando è fuori posto o presenta anomalie.

Azione	Modalità
Premere una volta.	Automatico
Premere e tenere premuto fino a quando non si sente 1 bip, quindi rilasciare.	Raffreddamento
Premere e tenere premuto fino a quando non si sente 1 bip, quindi rilasciare. Premere nuovamente fino a quando si sentono 2 bip, quindi rilasciare.	Riscaldamento
Premere il tasto per spegnere.	

8 FILTRO ANTIBATTERICO



- Pulire il filtro qualora necessario.
- Lavare/risciacquare delicatamente i filtri con acqua al fine di evitare danni alla loro superficie.
- Asciugare accuratamente i filtri all'ombra, lontano da fiamme o dalla luce diretta del sole.
- Sostituire il filtro ogni 10 anni o sostituire i filtri danneggiati. Codice: CZ-SA22P

9 FILTRO DELL'ARIA

- Ogni due settimane è necessario pulire i filtri dell'aria.
- Lavare/risciacquare delicatamente i filtri con acqua al fine di evitare danni alla loro superficie.
- Asciugare accuratamente i filtri all'ombra, lontano da fiamme o dalla luce diretta del sole.
- Sostituire i filtri danneggiati.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Le condizioni seguenti indicano un guasto.

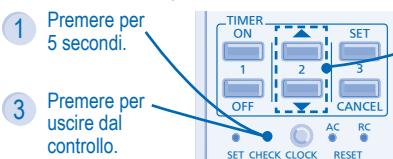
CONDIZIONE	CAUSA
Sembra che dall'unità interna fuoriesca della nebbia.	<ul style="list-style-type: none">▶ Effetto di condensa dovuto al processo di raffreddamento.
Rumore di acqua durante il funzionamento.	<ul style="list-style-type: none">▶ Flusso del refrigerante all'interno dell'unità.
L'ambiente ha un odore particolare.	<ul style="list-style-type: none">▶ Può essere dovuto a un odore di umido proveniente dai muri, ai tappeti, dai mobili o dagli indumenti presenti nella stanza.▶ Ciò consente di eliminare gli odori circostanti.
La ventola interna si arresta di tanto in tanto quando si imposta la modalità di regolazione automatica della velocità della ventola.	<ul style="list-style-type: none">▶ Eliminazione del calore restante dall'unità interna (massimo 30 secondi).
Il flusso continua anche dopo l'interruzione del funzionamento.	<ul style="list-style-type: none">▶ Il ritardo è una protezione del compressore dell'apparecchio.
L'operazione è ritardata di qualche minuto dopo il riavvio.	<ul style="list-style-type: none">▶ Condensa o evaporazione nei condotti.
Dall'unità esterna fuoriesce acqua/vapore.	<ul style="list-style-type: none">▶ L'impostazione Timer si ripete quotidianamente una volta impostata.
L'indicatore TIMER rimane sempre acceso.	<ul style="list-style-type: none">▶ L'unità è in modalità di sbrinamento (e l'ALETTA DELL'ARIA è impostata su AUTO).
La spia POWER lampeggia durante la modalità RISCALDAMENTO mentre l'aria fornita non è più calda (e la griglia è chiusa).	<ul style="list-style-type: none">▶ Funzionalità studiata per evitare un effetto di raffreddamento non intenzionale.
La ventola interna si arresta di tanto in tanto quando si imposta la modalità riscaldamento.	<ul style="list-style-type: none">▶ Si tratta di un passo preliminare in vista del funzionamento quando si imposta il timer di accensione.
L'indicatore POWER lampeggia prima che si accenda l'unità.	<ul style="list-style-type: none">▶ I cambiamenti di temperatura causano l'espansione/contrazione dell'unità.
Rumori di urti durante il funzionamento.	

Eseguire i controlli seguenti prima di rivolgersi all'assistenza.

CONDIZIONE	CONTROLLARE
La modalità di riscaldamento/raffreddamento non funziona in maniera efficiente.	<ul style="list-style-type: none">▶ Impostare la temperatura corretta.▶ Chiudere tutte le porte e finestre.▶ Pulire o sostituire i filtri.▶ Eliminare le eventuali ostruzioni alle bocchette di ingresso ed uscita dell'aria.
Rumore durante il funzionamento.	<ul style="list-style-type: none">▶ Verificare che l'unità sia stata installata in maniera inclinata.▶ Chiudere correttamente il pannello anteriore.
Il telecomando non funziona. (Il display è oscurato oppure il segnale di trasmissione è debole.)	<ul style="list-style-type: none">▶ Inserire le batterie in maniera corretta.▶ Sostituire le batterie quasi scariche.
L'apparecchio non funziona.	<ul style="list-style-type: none">▶ Verificare se è si è attivato l'interruttore di circuito.▶ Verificare se sono stati impostati i timer.
L'unità non riceve il segnale dal telecomando.	<ul style="list-style-type: none">▶ Assicurarsi che il ricevitore non sia ostruito.▶ Alcune luci fluorescenti potrebbero interferire con il trasmettitore di segnale. Consultare un rivenditore autorizzato.

L'unità si arresta e l'indicatore TIMER lampeggia.

Usare il telecomando per vedere il codice di errore.



Nota:

- Per alcuni errori è possibile riavviare l'unità con una operazione limitata con 4 bip durante l'avvio.

Obrigado por adquirir o Ar Condicionado da Panasonic

ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

26~27

CONTROLO REMOTO

28~29

INFORMAÇÃO

29

UNIDADE INTERIOR

30

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

31

GUIA RÁPIDO TAMPA TRASEIRA

NOTA

As ilustrações deste manual têm apenas um carácter explicativo e podem diferir da unidade real. Estão sujeitas a alteração sem aviso prévio para fins de melhoramento futuro.

CONDIÇÃO DE FUNCIONAMENTO

Utilize este ar condicionado com o seguinte intervalo de temperatura

Unidade Interior

Temperatura (°C)	Interior		
	*DBT	*WBT	
ARREFECIMENTO	Máx.	32	23
	Min.	16	11
AQUECIMENTO	Máx.	30	-
	Min.	16	-

Unidade Exterior

Temperatura (°C)	Exterior		Exterior		
	CU-RE18NKE CU-RE18NKX	CU-RE24NKE CU-RE24NKX	*DBT	*WBT	
ARREFECIMENTO	Máx.	43	26	43	26
	Min.	5	4	16	11
AQUECIMENTO	Máx.	24	18	24	18
	Min.	-5	-6	-5	-6

ATENÇÃO: • Este modelo não pode funcionar durante 24 horas continuamente no modo de aquecimento a menos de -5°C. Quando a temperatura exterior for inferior a -5°C e usar este modelo fora das condições de cima, a unidade exterior pode congelar-se e parar o funcionamento para controlo de protecção.

* DBT: Temperatura de bolho Seco

* WBT: Temperatura de bolho Húmido

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Para evitar danos pessoais, danos a outros, ou danos na propriedade, por favor cumpra o seguinte.

A utilização incorrecta devido ao incumprimento das instruções pode resultar em ferimentos ou danos cuja gravidade é classificada da seguinte forma:



AVISO

Este símbolo indica perigo de morte ou ferimento grave.



CUIDADO

Este símbolo indica perigo de ferimento ou danos de bens.

As instruções a seguir são classificadas com os seguintes símbolos:



Este símbolo indica uma acção PROIBIDA.



Estes símbolos indicam acções OBRIGATÓRIAS.



AVISO

UNIDADE INTERIOR E UNIDADE EXTERIOR



Este dispositivo não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, excepto se tiverem supervisão ou instrução relacionadas com o uso do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o dispositivo.



Consulte um vendedor autorizado ou um técnico sobre limpeza das peças internas, reparação, instalação, montagem e desmontagem da unidade. A instalação inadequada e manutenção pode provocar fuga, choque eléctrico ou incêndio.



Confirme junto de um revendedor autorizado ou especialista na utilização do tipo de refrigerante especificado. O uso de um refrigerante que não o especificado pode provocar danos no produto, explosões e lesões, etc.



Não instale a unidade numa ambiente potencialmente explosivo ou inflamável. Se não fizer isso, pode provocar incêndio por acidente.



Não coloque os seus dedos ou outros objectos na unidade de ar condicionado interior ou exterior, as partes rotativas podem provocar ferimentos.



Não toque na unidade exterior em caso de relâmpagos, pode provocar choque eléctrico.



Não se exponha directamente ao ar frio durante um período de tempo prolongado a fim de evitar refrigeração excessiva.



Não se sente na unidade ou utilize-a como um degrau, pode cair accidentalmente.

CONTROLO REMOTO



Não deixe as crianças brincar com o controlo remoto para impedir que engulam accidentalmente as pilhas.

FONTE DE ALIMENTAÇÃO



Não utilize um cabo modificado, com união, com extensão ou não especificado para evitar o sobreaquecimento e incêndio.



**AVISO****FONTE DE ALIMENTAÇÃO**

- Para prevenir sobreaquecimento, incêndio ou choque eléctrico:
- Não partilhe a mesma tomada eléctrica com outro equipamento.
 - Não utilize com mãos molhadas.
 - Não dobre demasiado o cabo de alimentação.
 - Não coloque a unidade em funcionamento nem a pare inserindo ou puxando a ficha eléctrica.



Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, agente de assistência ou técnico qualificado para evitar situações de perigo.

É fortemente recomendada a instalação do Disjuntor com fuga à terra (ELCB) ou um Dispositivo de Corrente Residual (RCD) para evitar choque eléctrico ou incêndio.

Para prevenir sobreaquecimento, incêndio ou choque eléctrico:

- Insira a ficha eléctrica correctamente.
- O pó na ficha eléctrica deve ser limpo periodicamente com um pano seco.

Numa situação de anomalia/avaria do produto, interrompa o seu uso e retire a ficha da tomada ou desligue o interruptor da alimentação e o disjuntor. (Risco de fumo/incêndio/choque eléctrico)

Exemplos de anomalia/avaria

- O ELCB dispara frequentemente.
- Cheiro a queimado.
- Ruído ou vibração anómalas da unidade.
- Fugas de água da unidade interior.
- Sobreaquecimento do cabo de alimentação ou da ficha.
- Não é possível controlar a velocidade da ventoinha.
- A unidade desliga-se imediatamente após ser activada.
- A ventoinha não pára mesmo após a unidade ser desligada.

Contacte imediatamente o revendedor local para fins de manutenção/reparação.

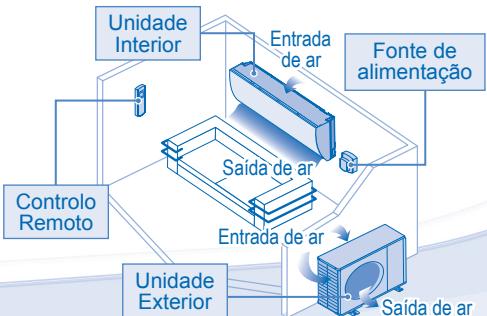


Este equipamento deve ter ligação terra para evitar choque eléctrico ou incêndio.



Evite o choque eléctrico ao desligar a fonte de alimentação e retirar a ficha quando:

- Antes da limpeza ou manutenção.
- Não utilização prolongada.
- Forte actividade de relâmpagos fora do normal.

**CUIDADO****UNIDADE INTERIOR E UNIDADE EXTERIOR**

Não lavar a unidade interior com água, benzina, diluente ou pó para arear objectos a fim de evitar danos ou corrosão na unidade.

Não utilizar para preservar equipamento de precisão, alimentos, animais, plantas, objectos decorativos ou outros. Isto pode deteriorar a qualidade, etc.

Não utilize nenhum equipamento de combustão em frente à saída de ar para evitar a propagação de incêndio.

Não exponha plantas ou animais de estimulação directamente ao fluxo de ar a fim de evitar ferimentos, etc.

Não toque na rebarba de alumínio afiada, as peças afiadas podem provocar lesões.



Não ligue (ON) a unidade interior quando encera o chão. Após encerar, areje a divisão adequadamente antes de colocar a unidade a funcionar.

Não instalar a unidade em áreas com óleos e fumos a fim de evitar danos na unidade.

Não desmonte a unidade para fins de limpeza a fim de evitar ferimentos.

Não pise o painel se instável quando limpar a unidade a fim de evitar ferimentos.

Não coloque vasos ou recipientes com água sobre a unidade. A água pode entrar na unidade e danificar a isolamento. Isto pode causar choque eléctrico.

Não deixe a janela ou porta aberta durante muito tempo durante o funcionamento no modo ARREFECIMENTO/SECAGEM.



Assegure-se de que o tubo de drenagem está ligado correctamente e mantenha a saída de drenagem afastada de caleiras, recipientes e não o mergulhe na água a fim de evitar fuga de água.

Após um longo período de utilização com qualquer outro equipamento combustível, ventile a sala regularmente.

Após longo período de uso, certifique-se que a armação da instalação não está deteriorada para evitar que a unidade caia.

CONTROLO REMOTO

Não utilize pilhas recarregáveis (Ni-Cd). Pode danificar o controlo remoto.



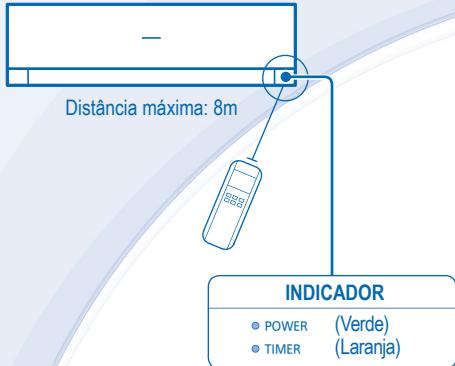
A fim de evitar mau funcionamento ou danos no controlo remoto:

- Remova as pilhas da unidade se não a pretender utilizar durante um período de tempo prolongado.
- Introduza pilhas novas do mesmo tipo seguindo as indicações de polaridade indicadas.

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Não puxe o cabo para desligar a ficha a fim de evitar choque eléctrico.

CONTROLO REMOTO



Prima o botão do controlo remoto

1 PARA LIGAR OU DESLIGAR (ON/OFF) A UNIDADE

- Por favor tenha atenção à indicação de desligado (OFF) no visor do controlo remoto, para evitar que a unidade inicie/pare inapropriadamente.

2 PARA CONFIGURAR A TEMPERATURA

- Alcance de seleção: 16°C ~ 30°C.
 - Funcionar com a unidade dentro da temperatura recomendada poderá poupar energia.
MODO DE AQUECIMENTO : 20°C ~ 24°C.
MODO DE ARREFECIMENTO : 26°C ~ 28°C.
MODO SECO : 1°C ~ 2°C abaixo da temperatura ambiente.

3 PARA SELECCIONAR O MODO DE OPERAÇÃO

MODO AUTOMÁTICO - Para sua conveniência

- Durante a seleção do modo de funcionamento o indicador de potência pisca.
 - A unidade selecciona o modo de operação a cada 10 minutos de acordo com a definição da temperatura e temperatura ambiente

MODO DE AQUECIMENTO - Para desfrutar de ar quente

- A unidade demora algum tempo a aquecer. O indicador de energia pisca durante esta operação.

MODO DE ARREFECIMENTO - Para desfrutar de ar fresco

- Utilize cortinas para evitar a luz solar e o calor exterior, para reduzir o consumo de energia durante o modo frio.

MODO SECO - Para desumidificar o ambiente

- A unidade opera a uma velocidade baixa da ventoinha para dar uma refrigeração suave.

4 PARA SELECCIONAR A VELOCIDADE DO VENTILADOR (5 OPÇÕES)

FAN SPEED



- Para AUTO, a velocidade da ventoinha interior é ajustada automaticamente de acordo com o modo de operação

5 PARA AJUSTAR A DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR (5 OPÇÕES)

AUTO

AIR SWING



- Mantém a ventilação da sala.
 - No modo COOL/DRY (FRIO/SECO), se estiver definido AUTO, a alavanca balança para a esquerda/direita e para cima/para baixo automaticamente.
 - No modo HEAT (CALOR), se estiver definido AUTO, a alavanca horizontal fixa-se numa posição predeterminada. A alavanca vertical balança para esquerda/direita após a subida de temperatura.

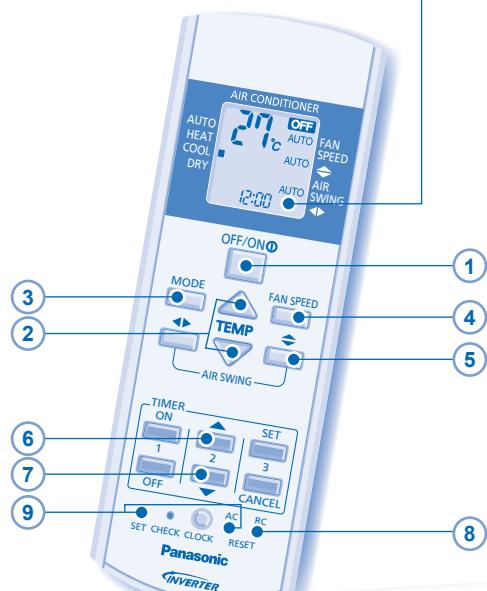
6 Prima e segure durante 5 segundos para escurecer ou restaurar a luminosidade do indicador da unidade.

7 Prima e segure durante aproximadamente 10 segundos para mostrar a temperatura em °C ou °F.

8 Prima para restabelecer as configurações padrão do controlo remoto.

9 Não utilizado em operações normais

Ecrã do controlo remoto

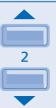


COMO CONFIGURAR O TEMPORIZADOR

- Para LIGAR (ON) ou DESLIGAR (OFF) a unidade num tempo predefinido.



Seleciona a função ON ou OFF do temporizador



Configure a hora



Confirme

- Para cancelar a função ON ou OFF do temporizador, prima ou e, em seguida, prima .
- Quando configurar o Temporizador LIGADO (ON), a unidade pode começar mais cedo (até 35 minutos) antes da hora configurada de maneira a alcançar a temperatura desejada a tempo.
- A operação do temporizador é baseada na configuração do relógio no controlo remoto e repete diariamente uma vez configurada. Para configurar o relógio, por favor consulte Preparação do Controlo Remoto na contracapa.
- Se o temporizador for cancelado manualmente ou devido a uma falha de corrente, pode restabelecer a configuração anterior (após restabelecer a energia) premindo .

INFORMAÇÃO

PARA UMA INSPECÇÃO SAZONAL APÓS NÃO UTILIZAÇÃO PROLONGADA

- Verifique as pilhas do controlo remoto.
- Os orifícios de entrada e saída devem estar desobstruídos.
- Use a tecla Auto OFF/ON (Ligar/Desligar automático) para seleccionar a operação de Arrefecimento/Aquecimento (COOL/HEAT), após 15 minutos de funcionamento, é normal ter a seguinte diferença de temperatura entre as aberturas de ventilação de entrada e saída de ar:
Arrefecimento: $\geq 8^{\circ}\text{C}$ Aquecimento: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

PARA PREPARAR A UNIDADE PARA UM PERÍODO DE INACTIVIDADE PROLONGADO

- Active o modo Aquecimento durante 2-3 horas como alternativa para remover completamente a humidade nas partes internas para evitar o crescimento de mofo.
- Desligue a unidade e retire a ficha da tomada.
- Remova as pilhas do controlo remoto.

CRITÉRIOS SEM MANUTENÇÃO

DESLOGUE A ALIMENTAÇÃO E RETIRE A FICHA DA TOMADA e consulte em seguida um revendedor autorizado nas seguintes condições:

- Ruído anormal durante o funcionamento.
- Água/partículas estranhas entraram no controlo remoto.
- Fuga de água da unidade interior.
- Os interruptores do disjuntor desligam-se frequentemente.
- O fio distribuidor de corrente aquece de forma anormal.
- Os interruptores ou botões não estão a funcionar devidamente.

Informações para Utilizadores referentes à Recolha e Eliminação de Equipamentos Velhos e Baterias



Estes símbolos nos produtos, embalagens e documentos significam que os produtos eléctricos e electrónicos usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos.

Para o tratamento apropriado, recuperação e reciclagem de produtos velhos e baterias usadas, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, de acordo com a Legislação Nacional e com as Directivas Europeias 2002/96/EC e 2006/66/EC.

A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valiosos e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, os quais poderiam resultar de um tratamento incorrecto de Resíduos.

Para mais informações sobre a recolha e reciclagem de produtos velhos e baterias, por favor, contacte as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido.

De acordo com a legislação nacional, podem ser aplicadas multas caso seja feita a eliminação incorrecta destes resíduos.



Para Utilizadores Não Particulares da União Europeia

Se pretender eliminar equipamentos eléctricos e electrónicos, por favor, contacte o seu Distribuidor ou Produtor para obter mais informações.

[Informação sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia]

Estes símbolos são válidos, apenas, na União Europeia. Se pretender eliminar este produto contacte, por favor, as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido e solicite informação sobre o método de eliminação correcto.



Nota para os símbolos de baterias (dois exemplos de símbolos):

Este símbolo pode ser utilizado em conjugação com um símbolo químico. Neste caso, terá de proceder em conformidade com o estabelecido na Directiva referente aos produtos químicos utilizados.

UNIDADE INTERIOR



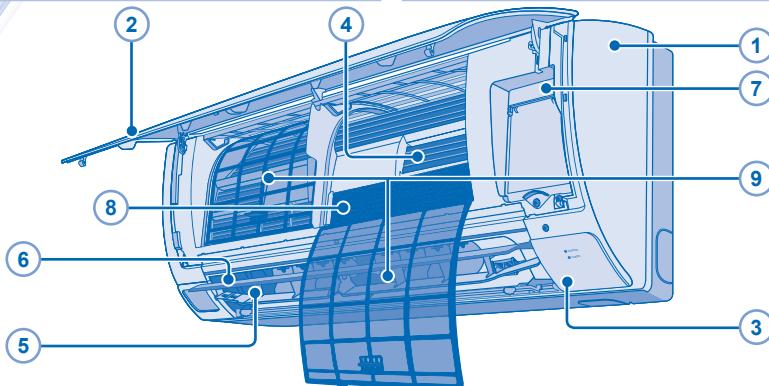
- Desligue a unidade e desligue a ficha da tomada antes de efectuar a limpeza.
- Não toque nas alhetas de alumínio, a parte afiada pode causar ferimentos.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

- Não utilize benzina, diluente nem pó de limpeza abrasivo.
- Utilize apenas sabões ($\approx \text{pH}7$) ou detergente de uso doméstico neutro.
- Não utilize água com uma temperatura superior a 40°C.

SUGESTÃO

- Para assegurar um óptimo desempenho da unidade, a limpeza de manutenção tem que ser executada em intervalos regulares. Uma unidade suja pode provocar avaria e pode restabelecer o código de erro "H99". Consulte o revendedor autorizado.



1 UNIDADE INTERIOR

- Limpe cuidadosamente a unidade com um pano macio e seco.

2 PAINEL FRONTAL

Retire o painel frontal

- Levante e puxe para retirar o painel frontal.
- Lave-o com cuidado e seque-o.

Feche o painel frontal



① Pressione para baixo os dois extremos do painel frontal para fechá-lo.

② Pressione no centro do painel frontal para fechá-lo com segurança.

(CS-RE18NKE, CS-RE24NKE, CS-RE18NKX, CS-RE24NKX)

3 RECEPTOR DO CONTROLO REMOTO

4 ALHETAS DE ALUMÍNIO

5 DIFUSOR DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR HORIZONTAL

- Não ajuste com a mão.

6 DIFUSOR DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR VERTICAL

- Não ajuste com a mão.

7 BOTÃO AUTO OFF/ON

- Utilizado quando o controlo remoto está mal colocado ou avariado.

Acção	Modo
Prima uma vez.	Automático
Prima sem soltar até ouvir 1 sinal sonoro e, em seguida, liberte.	Arrefecimento
Prima sem soltar até ouvir 1 sinal sonoro e, em seguida, liberte.	Aquecimento
Prima novamente até serem emitidos 2 sinais sonoros (bips), e depois liberte.	
Prima o botão para desligar.	

8 FILTRO ANTI-BACTERIANO



Filtro anti-bacteriano.

- Limpe o filtro sempre que necessário.
- Lave/passe os filtros suavemente por água para evitar a ocorrência de danos na superfície do filtro.
- Seque os filtros cuidadosamente à sombra, longe de chamas acesas ou da luz solar directa.
- Substitua o filtro a cada 10 anos ou substitua os filtros danificados.

N.º de peça: CZ-SA22P

9 FILTRO DO AR

- Os filtros de ar têm de ser limpos quinzenalmente.
- Lave/passe os filtros suavemente por água para evitar a ocorrência de danos na superfície do filtro.
- Seque os filtros cuidadosamente à sombra, longe de chamas acesas ou da luz solar directa.
- Substitua os filtros danificados.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Os seguintes sintomas não indicam uma avaria do aparelho.

SINTOMA	CAUSA
Sai névoa da unidade interior.	<ul style="list-style-type: none">▶ Efeito de condensação devido ao processo de arrefecimento.
Ouve-se o fluxo de água quando a unidade está a funcionar.	<ul style="list-style-type: none">▶ Fluxo do líquido de refrigeração no interior da unidade.
A sala tem um odor estranho.	<ul style="list-style-type: none">▶ Pode ser devido a um odor de humidade produzido pela parede, alcatifa, mobília ou vestuário.
O ventilador interior pára ocasionalmente quando o modo de velocidade automática do ventilador está programado.	<ul style="list-style-type: none">▶ Isto ajuda a remover os odores do ambiente.
O fluxo de ar continua mesmo após o funcionamento ter cessado.	<ul style="list-style-type: none">▶ Extracção do resto calor da unidade interior (máximo 30 segundos).
O funcionamento é atrasado durante alguns minutos após a reprogramação.	<ul style="list-style-type: none">▶ O atraso é um mecanismo de protecção do compressor da unidade.
A unidade exterior produz água/vapor.	<ul style="list-style-type: none">▶ Existe condensação ou evaporação nos tubos.
O indicador do TEMPORIZADOR.	<ul style="list-style-type: none">▶ A programação do temporizador é activada diariamente depois de programada.
O indicador de ENERGIA pisca durante o modo HEAT (calor) sem fornecimento de ar morno (e a alavanca está fechada).	<ul style="list-style-type: none">▶ A unidade está em modo descongelar (e a oscilação do ar (AIR SWING) está definido como automático (AUTO)).
O ventilador interior pára ocasionalmente no modo de aquecimento.	<ul style="list-style-type: none">▶ Para evitar o efeito de arrefecimento accidental.
O indicador da ALIMENTAÇÃO pisca antes da unidade ser ligada.	<ul style="list-style-type: none">▶ Este é um passo preliminar para a operação, quando o temporizador ON estiver definido.
Som de quebra durante o funcionamento.	<ul style="list-style-type: none">▶ Mudanças de temperatura causam a expansão/contracção da unidade.

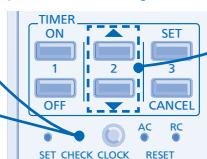
Verifique o seguintes antes de pedir assistência.

SINTOMA	VERIFICAR
O modo de aquecimento/arrefecimento não está a funcionar de maneira eficiente.	<ul style="list-style-type: none">▶ Configure a temperatura correctamente.▶ Feche todas as portas e janelas.▶ Limpe ou substitua os filtros.▶ Limpe qualquer obstrução que se encontra na entrada do ar e nas aberturas de ventilação de saída do ar.
Ruído durante o funcionamento.	<ul style="list-style-type: none">▶ Certifique-se de que a unidade foi instalada numa inclinação.▶ Feche o painel dianteiro devidamente.
O controlo remoto não funciona. (O visor está escuro ou o sinal de transmissão está fraco.)	<ul style="list-style-type: none">▶ Introduza as pilhas devidamente.▶ Substitua as pilhas gastas.
A unidade não funciona.	<ul style="list-style-type: none">▶ Verifique se o disjuntor disparou.▶ Verifique se o temporizador foi configurado.
A unidade não recebe o sinal do controlo remoto.	<ul style="list-style-type: none">▶ Certifique-se que o receptor não está obstruído.▶ Algumas luzes fluorescentes podem interferir com o transmissor de sinal. Consulte o revendedor autorizado.

A unidade desliga-se e o indicador do TEMPORIZADOR começa a piscar.

Utilize o controlo remoto para obter o código de erro.

- 1 Prima durante 5 segundos.
- 3 Prima para sair da verificação.
- 4 Desligue a unidade e indique o código de erro ao revendedor autorizado.



- 2 Prima até ouvir um sinal sonoro e, em seguida, anote o código de erro.

Nota:

- Para um certo erro, pode reiniciar a unidade com funcionamento limitado com 4 bips enquanto inicia o funcionamento.

Благодарим Ви, че закупихте
климатик Panasonic

СЪДЪРЖАНИЕ

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

32~33

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

34~35

ИНФОРМАЦИЯ

35

ВЪТРЕШНА ЧАСТ

36

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

37

БЪРЗ СПРАВОЧНИК ПОСЛЕДНА СТРАНИЦА

ЗАБЕЛЕЖКА

Илюстрациите в това ръководство са предназначени само за разяснение и могат да се различават от действителния уред. Възможни са промени без предупреждение за бъдещи подобрения.

РАБОТНА СРЕДА

Използвайте този климатик в следните температурни граници

Вътрешна Част

Temperatura (°C)		В помещението	
		*DBT	*WBT
ОХЛАЖДАНЕ	Макс.	32	23
	Мин.	16	11
ОТОПЛЕНИЕ	Макс.	30	-
	Мин.	16	-

Външна Част

Temperatura (°C)	Навън		Навън		
	CU-RE18NKE, CU-RE18NKK	CU-RE24NKE, CU-RE24NKK	CU-RE18NKE, CU-RE18NKK	CU-RE24NKE, CU-RE24NKK	
	*DBT	*WBT	*DBT	*WBT	
ОХЛАЖДАНЕ	Макс.	43	26	43	26
	Мин.	5	4	16	11
ОТОПЛЕНИЕ	Макс.	24	18	24	18
	Мин.	-5	-6	-5	-6

ЗАБЕЛЕЖКА: • Този модел не е подходящ за непрекъсната 24-часова работа в режим на отопление под -5°C. Когато външната температура е под -5°C, а Вие използвате този модел извън гореспоменатите условия, външният агрегат може да замръзне и да спре работа с цел контрол на защитата.

* DBT: Температура без отчитане
влажността на въздуха

* WBT: Температура с отчитане
влажността на въздуха

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

За да избегнете телесни повреди, нараняване на други хора или имущество, моля спазвайте следното.
Неправилното функциониране поради неспазване на инструкциите може да причини щети или вреди, класифицирани както следва:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този знак предупреждава за опасност от смърт или тежки наранявания.



ВНИМАНИЕ

Този знак предупреждава за опасност от наранявания или имуществени щети.

Инструкциите, които трябва да се спазват, са класифицирани със следните символи:



Този символ обозначава съответното действие като ЗАБРАНЕНО.



Тези символи обозначават действия, които са ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВЪТРЕШЕН И ВЪНШЕН МОДУЛ



Уредът не е предназначен за използване от хора (вкл. деца) с намалени физически, сензорни или психични проблеми или нямащи съответния опит и познания, докато не бъдат инструктирани или наблюдавани от човек, отговорен за безопасността, за начина на използване на уреда. Наблюдавайте децата, за да се уверите, че не си играят с уреда.

Моля обрнете се към оторизиран дилър или специалист за почистване на вътрешните части, ремонт, монтаж или повторен монтаж на модула. Неправилните монтаж и употреба ще причинят теч, токов удар или пожар.

Потвърдете пред оторизиран дилър или специалист употребата на указания тип хладилен агент. Употребата на друг хладилен агент освен посочения тип може да причини повреда на продукта, пръскане, нараняване, и т.н.



Не монтирайте модула в помещения с потенциално експлозивна или запалима атмосфера. В противен случай може да се стигне до пожар.



Не пъхайте пръстите си или други обекти във вътрешния или външния модул на климатика, въртящите се части могат да предизвикат наранявания.

Не докосвайте външния модул по време на гърмотевична буря, това може да доведе до токов удар.

Не се излагайте директно на студен въздух за продължителен период от време за да избегнете прекомерно охлаждане.



Не сядайте и не стъпвайте върху модула, тъй като случайно може да паднете.

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ



Не позволявайте на бебета и малки деца да играят с дистанционното управление, за да ги предпазите от случайно погълдане на батерии.

ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ



Не използвайте модифициран кабел, свързан кабел, удължител или неуказани кабели, за да избегнете прегряване и пожар.





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ



- За предотвратяване на прегряване, пожар или токов удар:
- Не използвайте същия контакт за други уреди.
 - Не работете с влажни ръце.
 - Не преучувайте захранващия кабел.
 - Не работете с или не спирайте уреда чрез вкарване или изтегляне на щепсела.



Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирани лица с цел да се избегне опасност.

Силно препоръчително е да се монтира заземителен автоматичен прекъсвач (ELCB) или устройство за диференциална защита (RCD), за да избегнете токов удар или пожар.

За предотвратяване на прегряване, пожар или токов удар:

- Вкарвайте щепсела правилно.
- Прахът по щепсела трябва да бъде избръсван със суха къща периодично.

Спрете да използвате продукта, когато възникне аномалия/повреда и извадете щепсела от контакта или изключете от колчето и автоматичния превключвател. (Има риск от пушек/пожар/токов удар)

Примери за аномалия/повреда

- Заземителният автоматичен прекъсвач (ELCB) често се активира.
- Усеща се мирис на изгоряло.
- Чува се необичаен шум или уредът варира.
- Изтича вода от вътрешния уред.
- Кабельът или щепселят са необичайно горещи.
- Скоростта на вентилатора не може да се контролира.
- Уредът спира работа веднага, дори и да е включен да работи.
- Вентилаторът не спира, дори, ако уредът е спрял да работи.

Веднага се свържете с местния търговец за поддръжка/ремонт.

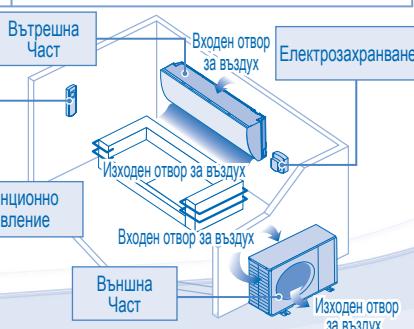


Това оборудване трябва да е заземено, за да се предотврати токов удар или пожар.



Избегнете токов удар чрез изключване на захранването и щепсела, когато:

- Преди почистване или обслужване.
- Продължителен престой.
- Необикновено силна гръмовестична активност.



ВНИМАНИЕ

ВЪТРЕШЕН И ВЪНШЕН МОДУЛ



Не мийте вътрешния модул с бензин, разтворител или абразивен прах за да предотвратите повреда или корозия на модула.

Не използвайте уреда за съхранение на прецизно оборудване, храна, животни, растения, произведения на изкуството или други предмети. Това може да причини влошаване на качеството и т.н.

Не ползвайте уреди, които горят пред изхода за въздуха, за да се избегне разпространение на огъня.

Не излагайте растения или домашни любимици директно на въздушния поток за да избегнете нараняване и т.н.

Не докосвайте острото алуминиево ребро. Острите части могат да предизвикат наранявания.



Не включвате вътрешния модул, когато полирате пода. След полиране, проветрете стаята добре, преди да използвате модула.

Не инсталирайте уреда в задимени зони за да предотвратите неговата повреда.

Не разглеждайте уреда за почистване за да избегнете нараняване.

Не стъпвайте върху нестабилна маса, когато почиствате уреда, за да избегнете нараняване.

Не поставяйте ваза или съд с вода върху уреда. Водата може да проникне в уреда и да повреди изолацията. Това може да причини токов удар.

Не отваряйте прозореца или вратата за дълго време по време на режим ОХЛАЖДАНЕ/ИЗСУШАВАНЕ.



Уверете се, че тръбата за оттичане е свързана правилно и дръжте изхода за оттичане далеч от улеи, контейнери и не го потапяйте във вода за да предотвратите теч на вода.

След продължителен период на употреба или употреба с някакви отопителни уреди с гориво проветрявайте помещението периодично.

След дълъг престой се уверете, че монтажното шаси не е повредено, за да избегнете падане на модула.

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ



Не използвайте акумулаторни (Ni-Cd) батерии. Те могат да повредят дистанционното управление.



За предотвратяване на неизправност или повреда на дистанционното управление:

- Извадете батерии, ако няма да използвате уреда за продължителен период от време.
- Нови батерии от същия тип трябва да бъдат поставяни съгласно посочената полярност.

ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ



Не дърпайте кабела, за да изключите щепсела, за да предотвратите токов удар.

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ



Натиснете бутона на дистанционното управление

1 ЗА ДА ВКЛЮЧИТЕ ИЛИ ИЗКЛЮЧИТЕ УРЕДЪТ



- Моля обрнете внимание на индикатора OFF на дистанционното управление, за да предотвратите неправилното включване/изключване на уреда.

2 ЗА ДА НАСТРОИТЕ ТЕМПЕРАТУРАТА

- Температурни диапазони: 16°C ~ 30°C.
- Ако устройството работи в препоръчаните температурни граници, може да се спести енергия.
РЕЖИМ НА ОТОПЛЕНИЕ : 20°C ~ 24°C.
РЕЖИМ НА ОХЛАЖДАНЕ : 26°C ~ 28°C.
РЕЖИМ НА МЕКО ИЗСУШАВАНЕ : 1°C ~ 2°C по-ниска от стайната температура.

3 ЗА ДА ИЗБЕРЕТЕ РЕЖИМ НА РАБОТА

АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ НА РАБОТА - За ваше удобство

- По време на избиране на режима на работа индикаторът мига.
- Модулът избира режима си на работа на всеки 10 минути в зависимост от зададената температура и стайната температура

РЕЖИМ НА ОТОПЛЕНИЕ - За да се наслаждавате на топъл въздух

- Нужно е време за загряване на уреда. Индикаторът за захранване мига по време на този процес.

РЕЖИМ НА ОХЛАЖДАНЕ - За да се наслаждавате на студен въздух

- За да намалите разхода на електроенергия, когато уредът е в режим на охлаждане, дръжнете пердетата, за да предотвратите проникване на слънчева светлина и топлина отвън.

РЕЖИМ НА МЕКО ИЗСУШАВАНЕ - За да се насладите на тиха среда

- Уредът работи на ниска скорост, за да гарантира умерено охлаждане на въздуха.

4 ЗА НАСТРОИВАНЕ СКОРОСТТА НА ВЕНТИЛАТОРА (5 ВЪЗМОЖНОСТИ)



- При режим AUTO скоростта на вътрешния вентилатор се настройва автоматично според режима на работа.

5 ЗА НАСТРОИВАНЕ ПОСОКАТА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК (5 ВЪЗМОЖНОСТИ)



- Поддържа стаята проветрена.
- В режим COOL/DRY (ОХЛАЖДАНЕ/ИЗСУШАВАНЕ), ако е настроен режим AUTO (АВТОМАТИЧНО), жалузите се движат наляво/надясно и нагоре/надолу автоматично.
- В режим HEAT (ОТОПЛЕНИЕ), ако е настроен режим AUTO (АВТОМАТИЧЕН), горизонталните жалузи се фиксираят в предварително настроената позиция. Вертикалните жалузи се движат наляво/надясно след като температурата се покачи.

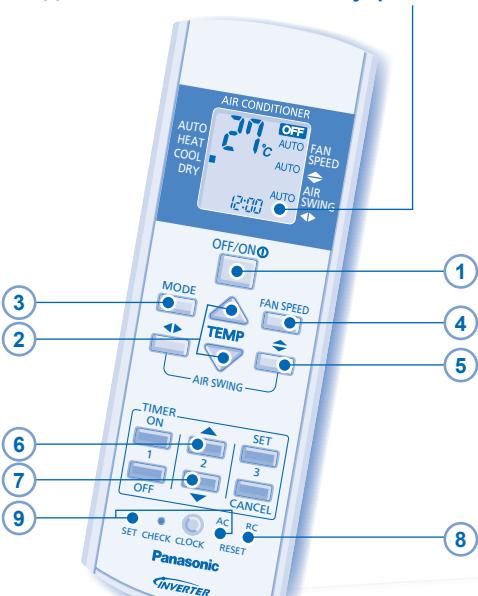
6 Натиснете и задръжте за 5 сек., за да загасите или върнете настройките на индикаторния дисплей.

7 Натиснете и задръжте за около 10 сек., за да превключите температурната скала на °C или °F.

8 Натиснете, за да възстановите фабричните настройки на дистанционното управление.

9 Не се използва в нормални режими на работа.

Дисплей на дистанционното управление



ЗА ДА НАСТРОИТЕ ТАЙМЕРА

- За да ВКЛЮЧИТЕ или ИЗКЛЮЧИТЕ климатика в предварително зададено време.



- За да отмените ON или OFF таймер, натиснете или , след което натиснете .
- Ако таймерът е настроен в режим ON, уредът може да започне да работи по-рано (до 35 мин.) преди действително зададено време, за да се постигне навреме желаната от Вас температура.
- Таймерът се базира на настройките на часа от дистанционното управление и се повтаря ежедневно, след като веднъж е настроен. За настройките на часовника, моля вижте Подготовка на дистанционното управление на последната страница.
- Ако таймерът е отменен ръчно или в случай на повреда на захранването, можете да възстановите предишната настройка (при възстановяване на захранването), като натиснете бутона .

ИНФОРМАЦИЯ

ПРИ СЕЗОНЕН ПРЕГЛЕД СЛЕД ПРОДЪЛЖИТЕЛНО НЕИЗПОЛЗВАНЕ

- Проверка на батерийте на дистанционното управление.
- Никакви прегради на входните и изходни вентилационни отвори.
- Използвайте бутона за автоматично ВКЛ./ИЗКЛ. (Auto OFF/ON), за да изберете режим на охлаждане/топление. Нормално е, след 15 минути работа, да имате следната температурна разлика между отворите за входящ и изходящ въздух:
Охлаждане: $\geq 8^{\circ}\text{C}$ Топление: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

ПРИ ПРОДЪЛЖИТЕЛНО НЕИЗПОЛЗВАНЕ

- Включете в режим "Отопление" за 2~3 часа, за да отстраните останалата по вътрешните части влага и за да предотвратите разпространението на мухъла.
- Изключете захранването и извадете щепсела.
- Извадете батерийте на дистанционното управление.

КРИТЕРИИ ЗА ПОВРЕДА

ИЗКЛЮЧЕТЕ ЗАХРАНВАНОТО И ЩЕПСЕЛА ОТ КОНТАКТА, след което се обърнете към оторизирания дилър в следните случаи:

- Необичаен звук по време на работа.
- Вода/чујди частици са попаднали в дистанционното управление.
- Изтича вода от Вътрешния уред.
- Прекъсващът на ел. верига се изключва често.
- Захранващият кабел се загрява необичайно.
- Копчетата или бутоните не функционират правилно.

Информация за събиране и изхвърляне на стари електроуреди и батерии



Тези символи, поставени на продуктите, опаковките и/или съпътстващите ги документи обозначават електронни уреди, които не трябва да бъдат изхвърляни заедно с потока битови отпадъци.

За да бъдат правилно третирани и рециклирани, моля да предоставете тези продукти на специално предназначените за тази цел места, спазвайки разпоредбите на националното законодателство и европейските директиви 2002/96/ЕС и 2006/66/ЕС.

Спазвайки инструкциите за правилното изхвърляне на такива уреди и батерии, вие ще помогнете да запазим ценни ресурси и да предотвратим възможни негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда.

Моля, обърнете се към местните общински власти или търговския обект, откъдето сте закупили продукта, за да получите допълнителна информация за най-близкия събирателен пункт или място за изхвърляне на стари електроуреди и батерии.

При направило изхвърляне на уреда, може да понесете наказателна отговорност, в съответствие разпоредбите на националното законодателство.



За бизнес потребители в Европейския Съюз

Ако желаете да изхвърлите ненужни електроуреди, моля свържете се с вашия дилър или доставчик за повече информация.

[Информация за страни извън Европейския Съюз]



Тези символи са валидни само в рамките на Европейския Съюз. Ако желаете да се освободите от тези отпадъчни продукти, моля свържете се с местните органи на властта или вашия доставчик, за да получите информация за тяхното коректно изхвърляне.

Забележка за символите върху батерии (последните два символа в ляво):

Тези символи могат да бъдат използвани заедно с химически символ. В такъв случай те спазват изискванията определени от директива за съответния химикал.

ВЪТРЕШНА ЧАСТ



ВНИМАНИЕ

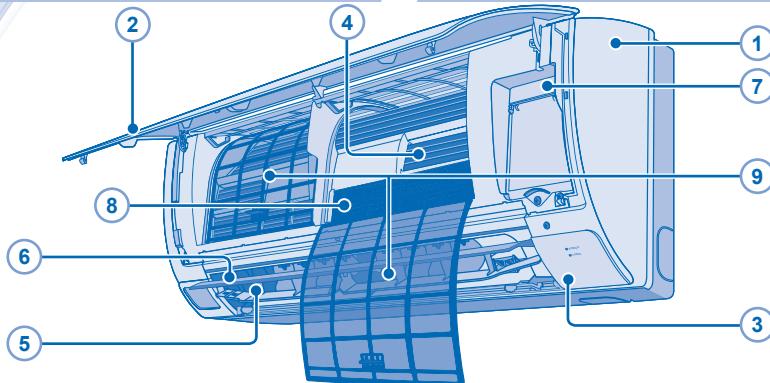
- Извлечете електрозахранването и извадете щепсела от контакта преди почистване.
- Не докосвайте алюминиевото ребро, острата част може да причини нараняване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗМИВАНЕ

- Не използвайте бензин, разредител или абразивни прахове.
- Използвайте само сапуни ($\simeq \text{pH}7$) или неутрални домакински прахове.
- Не използвайте вода, по-гореща от 40°C.

СЪВЕТ

- За да гарантирате максимална производителност на уреда, трябва да го почиствате на редовни интервали. Замърсеният уреди може да причинят повреда и Вие може да видите код за грешка "H99". Моля консултирайте се с Вашия оторизиран дилър.



1 ВЪТРЕШНА ЧАСТ

- Внимателно забършете уреда с мек, сух парцал.

2 ПРЕДЕН ПАНЕЛ

Сваляне на предния панел

- Повдигнете и издърпайте предния панел, за да го свалите.
- Измийте го внимателно и го подсушете.

Затваряне на предния панел



- 1 Натиснете надолу двата края на предния панел, за да го затворите.

- 2 Натиснете в средата на предния панел, за да го затворите здраво.

(CS-RE18NKE, CS-RE24NKE, CS-RE18NKX, CS-RE24NKX)

3 ДИСТАНЦИОНЕН ПРИЕМНИК

4 АЛУМИНИЕВО РЕБРО

5 ХОРИЗОНТАЛЕН ВЕНТИЛАЦИОНЕН ОТВОР ЗА НАСОСЧВАНЕ НА ПОТОКА

- Не настройвайте ръчно.

6 ВЕРТИКАЛЕН ВЕНТИЛАЦИОНЕН ОТВОР ЗА НАСОСЧВАНЕ НА ПОТОКА

- Не настройвайте ръчно.

7 БУТОН AUTO OFF/ON

- Използвайте, когато дистанционното управление е изгубено или е повредено.

Действие	Режим
Натиснете веднъж.	Автоматичен
Натиснете и задръжте, докато чуете 1 сигнал "бийп", след което пуснете.	Охлажддане
Натиснете и задръжте, докато чуете 1 сигнал "бийп", след което пуснете. Натиснете отново докато чуете 2 сигнала бийп, след което пуснете.	Отопление
Натиснете бутона, за да изключите уреда.	

8 АНТИБАКТЕРИАЛЕН ФИЛТЪР

- 
- Антибактериален филтър.
- Почиствайте филтъра при необходимост. Внимателно почистете/измийте филтрите с вода, за да не нараните повърхността им.
 - Внимателно изсушете филтрите на сенчесто място, далеч от огън и пряка слънчева светлина.
 - Подменяйте филърта на всеки 10 години и подменяйте повредените филтри. Част номер: CZ-SA22P

9 ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

- На всеки две седмици е нужно почистване на въздушните филтри.
- Внимателно почистете/измийте филтрите с вода, за да не нараните повърхността им.
- Внимателно изсушете филтрите на сенчесто място, далеч от огън и пряка слънчева светлина.
- Подменяйте повредените филтри.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Следните симптоми при работата на уреда не означават неизправност.

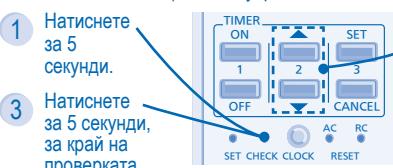
СИМПТОМ	ПРИЧИНА
От вътрешната част излиза замъглен въздух.	<ul style="list-style-type: none">Кондензиране поради процеса на охлаждане.
Звук от течаща вода по време на работа.	<ul style="list-style-type: none">Охлаждаща течност вътре в уреда.
Стаята има странна миризма.	<ul style="list-style-type: none">Това може да е миризмата на влагата, отделяна от стените, клима, мебелите или дрехите.
Вътрешният вентилатор спира от време на време при настройка за автоматично регулиране на скоростта.	<ul style="list-style-type: none">Това спомага за отстраняване на околните миризми.
Наличие на въздушен поток дори и след прекратяване на работа.	<ul style="list-style-type: none">Извличане на останалата топлина от вътрешния агрегат (максимално 30 секунди).
Работата се забавя с няколко минути след рестартиране.	<ul style="list-style-type: none">Закъснението служи за защита на компресора на уреда.
Външната част отделя вода/пара.	<ul style="list-style-type: none">По тръбите се получава кондензация или изпаряване.
Индикаторът ТАЙМЕР (TIMER) е постоянно включен.	<ul style="list-style-type: none">Настройката на таймера се повтаря ежедневно, след като веднъж е зададена.
По време на режим "ОТОПЛЕНИЕ" без подаване на топъл въздух индикаторът POWER мига (а жалузите са затворени).	<ul style="list-style-type: none">Уредът е в режим "Размразяване" (а ДВИЖЕНИЕТО НА ВЪЗДУХА е в АВТОМАТИЧЕН режим).
Вътрешният вентилатор спира от време на време при отопляване.	<ul style="list-style-type: none">С цел да се избегне нежелан охлаждащ ефект.
Индикаторът ЗАХРАНВАНЕ (POWER) мига преди уредът да се включи.	<ul style="list-style-type: none">Това е предварителна стъпка в подготовката за работа, когато ON таймерът е бил зададен.
Пукане по време на работа.	<ul style="list-style-type: none">Температурните промени могат да доведат до разширяване или свиване на уреда.

Проверете следните неща, преди да се обадите на оторизиран сервис.

СИМПТОМ	ПРОВЕРКА
Уредът не работи ефикасно в режим на отопление/ охлаждане.	<ul style="list-style-type: none">Задайте правилно температурата.Затворете всички врати и прозорци.Почистете или сменете филтратите.Почистете входните и изходни вентилационни отвори.
Шум по време на работа.	<ul style="list-style-type: none">Проверете дали уредът не е монтиран под наклон.Затворете правилно предния панел.
Дистанционното управление не работи. (Дисплейт е изгаснал или предавателният сигнал е слаб.)	<ul style="list-style-type: none">Поставете правилно батерии.Сменете изхабените батерии.
Уредът не работи.	<ul style="list-style-type: none">Проверете дали автоматичният прекъсвач е изключен.Проверете дали таймерът е настроен.
Уредът не получава сигнали от дистанционното управление.	<ul style="list-style-type: none">Уверете се, че няма прегради.Някои люминесцентни светлинни могат да доведат до смущения при предаването на сигнала. Моля консултирайте се с Вашия оторизиран дилър.

Уредът спира да работи и индикаторът ТАЙМЕР (TIMER) мига.

Използвайте дистанционното управление, за да получите кода за грешка.



2 Натиснете, докато чуете едно пукане, след което си запишете кода за грешка.

Забележка:

- При определени грешки Вие трябва да рестартирате уреда с намалена производителност с 4 сигнала "бип" по време на започване на неговата работа.

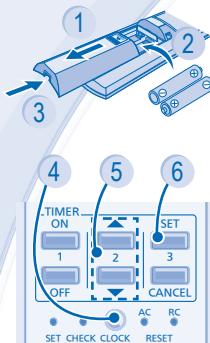
4 Изключете модула и покажете кода за грешка на оторизирания дилър.

MEMO

MEMO

QUICK GUIDE/GUIDE RAPIDE/GUÍA RÁPIDA/ GUIDA RAPIDA/GUIA RÁPIDO/БЪРЗ СПРАВОЧНИК

Remote Control Preparation • Préparation De La Télécommande • Preparación Del Mando A Distancia • Telecomando: Operazioni Preliminari • Preparação Do Controlo Remoto • Подгответяне На Дистанционното Управление



- 1 Pull out • Retirez • Quite • Estrarre • Retire • Изтеглете
- 2 Insert AAA or R03 batteries (can be used ~ 1 year) • Placez des piles AAA ou R03 (valables environ 1 an) • Inserte pilas AAA o R03 (puede ser usado ~ 1 año) • Inserire batterie AAA o R03 (può essere utilizzato per circa 1 anno) • Introduza pilhas AAA ou R03 (pode ser utilizado ~ 1 ano) • Поставете AAA или R03 батерии (могат да се използват приблизително една година)
- 3 Close the cover • Fermez le couvercle • Cierre la tapa • Chiudere il coperchio • Feche a tampa • Затворете капака
- 4 Press CLOCK • Appuyez sur CLOCK • Presione CLOCK • Premere CLOCK • Prima CLOCK • Натиснете CLOCK
- 5 Set time • Réglez l'heure • Ajuste la hora • Impostare l'ora • Configurar a hora • Задайте време
- 6 Confirm • Confirmez • Confirmar • Confermare • Confirmar • Потвърдете

1 MODE

AUTO → HEAT
DRY ← COOL

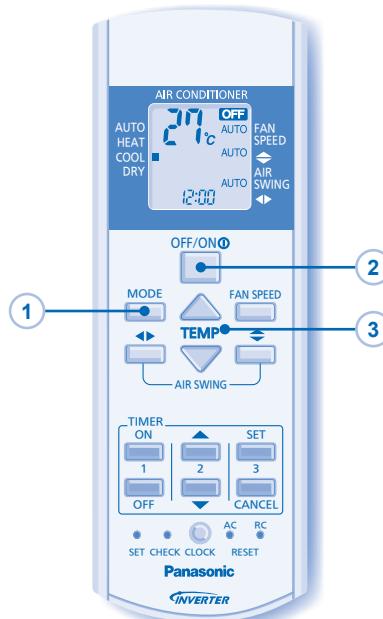
Select the desired mode.
Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité.
Seleccione el modo deseado.
Selezionare la modalità desiderata.
Seleccione o modo de funcionamento pretendido.
Избор на желания режим на работа.

2 OFF/ON

Start/stop the operation.
Mettez l'appareil sous/hors tension.
Inicie/detenga el funcionamiento.
Avviare/arrestare l'apparecchio.
Ligue/Desligue a unidade.
Включване/спиране.

3 TEMP

Select the desired temperature.
Sélectionnez la température souhaitée.
Seleccione la temperatura deseada.
Selezionare la temperatura desiderata.
Programe a temperatura desejada.
Настройка на желаната температура.



Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsberg 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Panasonic Corporation
Website: <http://panasonic.net/>